

**TOUMER
SO INE
OHÊ**

**COMÈDÈYE È DEÛS AKES
ÈT 3 TÀVLÈS**

PHILIPPE NIESEN

Synopsis

Charlotte et Gérard Dubwès, des enseignants, se préparent à démarrer la journée comme tous les autres jours de la semaine. Un chef d'équipe en apparence d'une entreprise du secteur de la construction frappe à la porte. Le couple pense qu'il vient installer le chalet de bois commandé il y a une bonne quinzaine de jours, mais le chef d'équipe révèle provenir de la Région Wallonne, plus précisément du Département du Patrimoine au service des fouilles. C'est une très mauvaise surprise qui attend le couple.

Les personnages

Charlotte Stièrni : l'épouse de Gérard, enseignante à Vikantètrô

Gruzale : secrétaire de la direction du Département du Patrimoine

Inspecteur : une dame qui préfère le travail fini plutôt que celui à faire, un peu arnachiste

Gérard Dubwès : l'époux de Charlotte, enseignant à Bruxelles

Cornélis Dubwès : le papa de Gérard, un peu roublard entre 60 et 70 ans

Urbain Glisse : le chef d'équipe du Patrimoine

Phil Stièrni : le frère de Charlotte

PREMIERE PARTIE

La pièce de séjour avec un coin cuisine, une table à manger, chaises, télévision, horloge.

En plus de la porte d'entrée principale de la maison, une porte dirige vers la chambre, une autre dans la salle de bain et une dernière vers le garage.

Scène 1

Le réveil radio retentit au loin, puis s'éteint. Le percolateur crache les dernières gouttes d'eau chaude sur le café. Dans la pénombre, une porte s'ouvre. Après avoir appuyé sur l'interrupteur, Gérard apparaît en robe de chambre. Il se dirige vers le coin cuisine, allume la télé qui diffuse l'émission de radio, il prépare un plateau pour le petit déjeuner et vient le poser sur la table à manger. Il s'arrête un bref instant devant la télé, écoute les infos, la météo et circulation, puis...

GERARD : *(Parlant à lui-même)* C'èst tos les djoûs l'minme afère. *(Il coupe la télé)* I m'fisèt arèdjî, dispôye li timps qu'ça bouchone. Et lès trins n'sont mây à l'eûre. Et on s'èware qu'on polue avou lès vwètûres, mins poqwè fât-i aler ovrer si long ? Tos lès djoûs dji deû m'taper pus d'cint kilomètres po m'rinde à l'ovrèdje, ... ètinde djâzer flamint co pâr, ...qwand dji tûze qui d'vins l'timps, zèls i magnèt d'vins nos mins... Anfin, l'vint toûne todi, mâ pô d'timps, avou l'fonde dès glèces lès neûrs èt blancs lions sèront nèyîs. *(Il se lève, ouvre les tentures, éventuellement entrouvre la fenêtre pour respirer l'air frais. On entend du bruit, des engins.)* I n'fèt nin co fwért tchâd. *(Il referme la fenêtre s'il l'avait ouverte).* Charlotte, èstèz-v' dispièrtèye ?

CHARLOTTE : *(Des coulisses)* Mins qu'awè. Crèyez-v'qui dji v'deû rawârdèr po-z-avanci ? Dj'a dèdja pris m'douche, mi moncheû. *(Elle apparaît en robe de chambre et vient donner un baiser à Gérard puis commence à déjeuner)* Dj'èsteû dispièrtèye divans qui l'révèye zûne. Dj'aveû l'imprèchon qu'aveût come on moteûr qui ronronnéve. Dj'a drovièrt lès ouy pace qui dji crèyéve qui ti ronfléves, èt bin dj'a stu djondowe.

Po ine fèye, ti dwèrméves sins fé nou brut. Adon dj'a r'plonquî on moumint.

GERARD : Ah bon... pace qui t'imâdjines todi dès afêres qui n'sont nin vrèyes. Dji n'ronfèle nin, dji dwème come on poupon mi.

CHARLOTTE : Arèstèye avou tès bièstrèyes, nin pus târd qu'îr, t'as co toumé foû dè lé. Moncheû féve dè surf so l'océan, à Arcachon... dji n'sé nin si dj'a bin fè di t'atchter lès émissions d' « Echappées Belles » po lès r'loukî à l'télé... Ah, à pwèrpos, as-s' vèyou : i-n-a l'tèlèfone qu'a co augmanté. Dji t'l'a dèdja dit : arèstèye dè houkî lès numéros 0 900 po savu si nos-avans gangnî à l'lot'rèye... Ca nos costèye deûs fèyes cisse couyonâde. Tote manîre, on djowe todi po piète.

GERARD : Portant cint pour cint dès gangnans ont djowé.

CHARLOTTE : Ahote, hin ! N'atake nin avou lès publicités, dj'ènn'a mès cint kilos dèl télévuzion èt d'totès leûs boûdes.

GERARD : Mins qu'dj'î tûze, dji n'a mày houaté l'tèlèfone po z-avu l'lisse dès numéros dèl l'lot'rèye.

CHARLOTTE : Nèni, c'èst mi bin sûr.

GERARD : Ah... bin... dj'î so. Li meûs passé, Philippe a st'arouflé châl po sès vacances...

CHARLOTTE : Ca c'èst bin twè, qwand t'ès pris l'min è l'banse, i fât todi qu'ti tapes li fâte so ine sakî. « Ci n'èst ni mi, c'èst Philippe ». Eco l'ôte djou avou l'tondeûse, èle n'èsteût nin r'nètèye, èt tot çou qu't'as trové à dire : c'èst sûrm'int Philippe. M'pôve fré deût avu lès rins solides èt lès ôrèyes qui zûnèt sovint...

GERARD : Houête bin, mins poqwè deûs-s' todi djâzer d'Philippe. Ci n'èst pus in'-èfant...

CHARLOTTE : Ti m'prinds po ine ènocinne ou qwè, c'èst twè qu'ènn'a djâzé l'prumî.

GERARD : Bon, dji va prinde ine douche d'vans d'avu dès blancs djvès. I fât todi qu'ti ramonnes à rin tot çou qu'dji. Madame vout tofèr avu rèzon.

CHARLOTTE : *(Se rapprochant de Gérard, fouillant dans sa chevelure)* Bin vrèye qui n'vât nin lès pônes d'ennè fé ine conférince, mins... vins-s' on pô châl, ... trop târd m'binamé *(Elle tire sur un cheveux de Gérard)*.

GERARD : Aie, ti m'fès dè mås.

CHARLOTTE : Tchoule nin, hin ! Dji n' t'as nin côpé l'tièsse. Volà onk, vos div'nez on vî grigneûs.

GERARD : Nin vrèye, mosteûre on pô.

CHARLOTTE : Rilouke, èst tot blanc...

GERARD : Mon Diu, dji l'admète ci côp chal, t'as rèzon, mins volà co l'proûve qui dj'a dès tracas.

CHARLOTTE : Twè, dès tracas ? Dji m'dimande bin avou qwè, t'as l'cou è boûre. Nos gangnans tos lès deûs fwért bin nosse vèye. Nos-èstans houte dè crèdit po l'mohone. Li pus grande pône qui t'as, c'èst d'trover on gîte po lès prochainnes vacances d'vins l'Périgord ou bin l'payîs Basque. Come qwè, dji t'lê dèl marge po fé l'tchûze, mins n'roûvèye nin qui si on n'passe nin à Arcangues so l'tombe da Luis Mariano, ti pous fé ine creûs so lès vacances.

GERARD : Mins çou qu'ti m'sâyes lès kwèsses avou t' Mariano. Ti d'vreûs saveûr qu'èst mwèrt i-n-a câzi cinqwante ans, i sèrèût timps d'passer à ôte tchwè èt d'pus, on l'dihéve l'ôte djoû à l'télé, vosse Luis Mariano, inmève mî lès-omes qui lès feumes. Dji m'dimande bin kimint t'a polou t'apicî d'on tchanteû d'opérètes. L'bèle di Cadix ci n'est nin dès oûy di vèlour qu'èle aveût : èle èsteût bwègne d'ine oûy èt aveûle di l'ôte, tchic a tchic a tchic aie aie.

CHARLOTTE : Co onk qui voléve si rinde malin, djusse po vinde li torchon qu'aveû scrî èt bin sûr qui lès gastîs, c'est tot çou qu'i rat'nèt, à pârti dè moumint qui n'a dès-ènocints po lès houter. Pace qui Luis Mariano èsteût on grand èt fwért bon intèrprète,

avou dèl vwè, ci n'est nin come lès tchanteûs d'asteûre qu'on ô nin çou qui racontèt. Dji rimèrcih m'grand-mère di m'l'aveûr fé k'nohe, nos pârtihans dè mons dè bons sovnis èssonles. Por mi, Luis, c'est m're d'solo d'vins l'grîzaye dè nûlèyes, c'est l'bone oumeûre qui r'vint qwand ine mâle djournèye atake ou bin qu'on displit m'toûne divins l'tièsse. Mins di t'costé, dji compte bin qu' ti n'vas pus télèfoner às numéros spéciâls... (*Elle regarde l'horloge*) As-s' vèyou l'eûre ? Si moncheû halzinèye co, i va n'avu dè vrèyes di mizères mins avou s'dirècteûr, c'côp châl !

GERARD : Oulala, nin vrèye, dèdjà qwårt po sèt, bon, dji coûre. (*Il sort vers la salle de bain.*)

CHARLOTTE : Et n'rouvèye nin dè mète lès mæssîtes bouwèyes divins l'batche à costé dèl machine, ni rouvèye nin dè tirer l'chasse qwand t'a fini, ni rouvèye nin dè r'souwer l'sâle di bagne, ni rouvèye nin dè r'mète ti pincè èt l'rèzeû è plèce, ni lê nin l'breûsse à dint n'importe wice, ni rouvèye nin di r'nèti l'lavabô, ni rouvèye nin dè distinde lès loupîres, ni rouvèye nin ...

GERARD : (*La tête réapparaissant*) A t'creûre, dji n'a nin seûlemint dè blancs djvès, mins dj'a st-ossu Alzheimer...

CHARLOTTE : Nèni, mins tos lès djoûs i fât qui dji r'passe après twè...

GERARD : Et tos lès djoûs, i fât qu'ti r'passes li minme disque. Ti n'sés mutwèt nin kimint l'ristoûrner.

CHARLOTTE : (*Du coin cuisine, montrant un couteau.*) Tchèrèye, ca dji t'va mostrer kimint on r'côpe li huflèt à ine sakî qu'a ine trop grande badjawe. (*Sonnerie du gsm.*) Tins, m' gsm, wice l'a-dje mètou ? (*Dans son sac*) Tins, ah, c'est l'vwèzène. (*Elle lit.*) Qui raconte-t-èle don ? Dè brût ? Dè camions, dè gruwes ? (*Va à la fenêtre*) Dji n'veû rin. I-n-a todi dè djins qui font ine saqwè d'on rin... sûremint po qu'on djâze di zèls... (*Elle range son gsm, puis va vers la table et remporte le plateau vers le coin cuisine et range une majeure partie des ustensiles.*) Bon asteûre dji m'va moussî. (*Elle sort dans la chambre.*)

On sonne à la porte. Personne ne répond.

Charlotte revient mais n'a rien entendu, elle amène un sac de choses à emporter pour le job.

CHARLOTTE : Bon, dji va mète çoula d'vans l'pwète, sins qwè dji riskèye dèl roûvî... (*Elle regarde dans le sac.*) Sacribleû, qu'dji so bièsse, co on pô dj'è n'ireû sins l'pus-important. Mins wice a-dj'mètou lès potiquèts d'coleûr ? Awè, è gârèdje, dji m'ènn'a chèrvou po r'ponde lès posteûres... bin dji lès prind'rè tot sôtant l'vwètûre. Charlotte !... arèstèye on pô d'djâzer tote seûle. Bon, dji va ine miète m'arindjî èt mète on pô d'coleûr so mès tchifes, dji deû èsse blanke come nivaye. Oooh. Dj'a l'tièsse qui zûne.

Quand Charlotte est sortie, la sonnerie de la porte retentit. Comme tout à l'heure, personne ne va ouvrir. Un temps. Gérard revient habillé. Il va pour prendre le journal dehors.

GERARD : I m'sonle qui dj'a ètindou soner. C'èst sûremint l'factèur avou l'gazète. (*Il ouvre la porte, on entend du bruit de moteurs, il prend le journal, entre et regarde les gros titres*) Tins c'èst drole, on direût qu'on va ovrer è l'rowe. (*Il regarde l'heure sur sa montre.*) Bon asteûre, èst pus' qui timps, fât qu'dj'ènnè voye... (*Va vers la porte de la chambre*) Charlotte, dj'î va.

CHARLOTTE : (*Apparaissant.*) Ine bone djournèye èt fez atincion, rôlez douc'mint...

GERARD : Awè, mame...

CHARLOTTE : Ti n'candj'rès mây.

GERARD : (*Chantonnant en se réajustant devant le miroir*)
« Maman, c'est toi la plus belle du monde, aucune autre à la ronde n'est plus jolie... »

Scène 2

Gérard ouvre la porte juste au moment où un homme vêtu d'une veste d'ouvrier de la construction, le poing en l'air, s'apprête à frapper sur la porte.

GERARD : (*En sortant*) Escuzez-m' moncheû, dji n'fè qui d'passer. (*Une fois dehors, il se rend compte qu'il devrait s'intéresser à l'homme*) Mins pèrmètez-m' di r'passer. (*Une fois à l'intérieur.*) Euh, dji so dézolé mins dji so prèssé, qui volez-ve moncheû ?

URBAIN : (*Un peu gauche*) Dji so ine ome dèl départumint dè patrimwène èt...

GERARD : (*Le coupant*) Ca moncheû, dji l'a bin adviné qui v'èstèz st'ine-ome, sins qwè dj'âreû dit, Madame. Mins qui pou-dj'fé por vos Moncheû, kimint ?

URBAIN : Awè, dji m'pruzinte. Dji so Urbain Glisse, mèsse di l'équipe dèl Région Wallone, chèrvice dè patrimwène.

CHARLOTTE : Estchanté moncheû. Et qui pou-dj' fé por vos ?

URBAIN : Mins, c'est mi qui so come on direût on pô èwaré...

GERARD : (*Charlotte et Gérard se regardent étonnés*) Ewaré ?

URBAIN : Awè, c'est po çoula qui dj'alève bouhî so l'pwète.

GERARD : Nos n'avans rin ètindou.

CHARLOTTE : Mi ome qu'èsteût dizo l'douche èt mi dj'èsteû è m'tchambe. Mins qui n'a-t-i qui v's'èware ?

URBAIN : Bin, kimint dîre ? Dj'a vèyou dèl loupîre, ça m'a sonlé drole.

GERARD : I-n-a rin d'pus normâl m'sonle-t-i !

CHARLOTTE : Come on ouveûre nin è neûr, i fât bin loumer, nèni ?

URBAIN : Bin, awè, mins c'est qui d'âbitude...

GERARD : Nos n'savîs nin qui vos vinrîz si vite.

CHARLOTTE : Awè, qwand nos l'avans k'mandé, on nos-aveût dit qwinze djoûs po l'mons.

GERARD : Mins là, vos-èstez pus rade.

URBAIN : Vos savez mi dji n'tchipote nin. Cou qu'est fêt n'est pus à fé.

CHARLOTTE : Tant mî vât.

GERARD : Vos-avez l'plan ?

URBAIN : Qué plan ?

CHARLOTTE : C'est todi pus-âhêye avou on plan po savu là wice qu'on l'deût mète.

URBAIN : Oh vos savez mi, dji n'rilouke nin d'si près. Qwand dj'î so, dji mousse divins èt dji n'a nin dandjî d'on plan.

GERARD : Adon, i vâreût mî qui dji v' mosteûre là wice qu'on l'vout mète, pace qui djustumint, m'feume èt mi, nos-avans reflèchi èt nos-avans pinsé qu'i sèreût mî on pô pus' à dreûte è fond dè djârdin.

CHARLOTTE : Gérard, i fâre bin prévni à l'ovrèdje qui nos n'alans nin èsse disponîbe oûye.

GERARD : Poqwè don, moncheût sé bin ovrer sins nos-ôtes.

CHARLOTTE : Bin, mi, dj'inmreû mî qu'vos sèyez la. (*Tout bas à son mari*) A l'êr on pô èstèné...

URBAIN : Hoûtez mès djins, dji n'comprind rin.

CHARLOTTE : Veûs-s' ! Dj'a come è l'idêye qu'i-n-a on mâ ètindou.

GERARD : Vos v'nez mutwèt po dès travôs, lès-êwes ? Ou bin po l'élèctrik ?

URBAIN : Nèni.

CHARLOTTE : Li tèlèfone ?

URBAIN : Sûr qui nèni.

GERARD : Adon vos v'nez po ôte tchwè. Wice a-dje mètou lès papîs, dj'èl zès va kwèri... (*Il va chercher dans une autre pièce les documents*)

CHARLOTTE : (*A Gérard*) Arèstèye on pô avou totes tès kèsses, mi dji creû pus vite qui Moncheû s'a trompé d'numéro d'mohone, çoula pou ariver èdon qwand on n'èst nin co tot-à-fêt bin dispièrté. Mins prindez l'tchèyîre èdon, moncheû. (*A Urbain qui s'est assis à table à l'invitation de Charlotte*) Dji v'pou chèrvi ine sakwè ?

URBAIN : Oh nèni, c'èst bin binamé, mins i n'fât nin qui dji beûse trop qwand dj'ouveûre so m'machine pace qui ça houle d'vins mi stoumak.

CHARLOTTE : Come vos volez moncheu. Anfin po rivni à nos bèrbis... sèpez-v', moncheû qui châl c'èst l'numérô 23 dèl rowe dè trô d'Ifiè. (*Comme si elle était devant ses élèves*) Po tot v'dîre, chal è viyèdje sorlon ine lègende, c'èst l'curé qui m'l'a raconté, qui l'âreût lu-minme léhou d'vins lès archives di l'Evèché d'Lîdje, i parètreût qui d'vins l'timps, è mèye sèt cint cinqwante treûs, è meûs d'avri, li qwinze, à pô près, on s'a st'aporçu qui n'aveût sovint dès djins malâdes, dès-èfants qu'èstît ac'sus ou qui morît tot djônes, lès récoltes qui n'alît nin à mî, anfin tot plin d'droles d'afères, èt todi sorlon l'curé, i parètreût qu'ine macrale tapéve dès mâvas sorts às djins qu'èle ni sintéve nin. Adon lès vwèzins si sont mètous èssonles po apwèrter leûs témwègnèdjès, finâlemint èle a stu djudjèye. Li feûme aveût stu condannèye po monter Sint Djîle po s'fé broûler come di djusse è s'timps là. (*Urbain s'endort, elle continue son histoire et ne voit rien*) Mins po sès dièrines voltés, èle aveût d'mander d'riv'ni ine eûre è s'mohone. Bin sû qu'èle èsteût bin t'nowe à l'ouy. Mins come èle aveût pus d'on toûr è s'banse, èle a st-andoûlé lès deûs gens d'armes qu'ont stu beûre ine bone carafe di vin à l'èstaminê qui s'trovéve à l'cwène dèl rowe. Coula avou lès quéques patârdès qu'èle l'zi aveût d'né. Final'mint i èstît mwèrt sô. Et bin ètindou, l'macrale aveût disparètou. On n'a mâye pus ètindou djâzer d'lèye. Todi n'è-st-i qui pus târd li mayer a tot fêt broûler. Minme qui pus

pèrsonne ni voléve d'morer è l'rowe. (*Urbain s'est endormi, Charlotte lui frappe l'épaule, il se réveille*) Mins dihez Moncheû i m'sonle qui vos dwèrmez.

URBAIN : Hoûtez Madame, dj'a compté on moumint m'rit'rover so lès bancs dèl sicole. Dèdja è s'timps là, tot gamin, dj'aveû mâlâhèye à t'ni mès ouy à lådje pus d'ine dimèye eûre. Minme qui l'dirècteûr dèl sicole, qui l'bon Diu âye si âme, aveût on djou stu trover m'papa po lî dire. Et pus vite qui d'esse puni, après, dj'a polou ariver èl sicole ine eûre pus târd èt qwand i-n'aveût dès ovrédjes à l'sinze dji n'aveû nin dandjî d'mot d'èscuse, li profèsseûr riloukîve mès deûs pôvès pititès mains èt vèyéve lès clokes qui djètît, après dji m'rispwèzéve à l'cwène dèl sitoûve...mins, èscuzez-m' dji m'piède divins mès sov'nances là... asteûre dji so èstoumaké, c'est l'prumî côp qu'çoula arive. C'est l'tchâfèdje mutwèt qui m'a d'né l'côp dju... Pace qui c'est bin intèrèsant vosse istwère. Et surtout qu'vos l'racontez bin.

CHARLOTTE : Vos-èstèz bin binamé, mins c'est m'mèstî, dji so mèsse di scole è viyièdje djondant à Vikantètrô.

URBAIN : Mins d'âbitude lès mohones là wice qui dji va, i-n-a pus pèrsonne divins.

CHARLOTTE : Rin d'pus normâl qwand lès djins ovrèt...

URBAIN : Vos m'troublez, hoûtez, dji va è m'camion riloukî lès papîs qui m'chéf m'a d'né îr. Po l'rowe, vos avez mutwèt rèzon, bin possîbe qui dji m'âye lèyî èmacralé.

Scène 3

GERARD : Vola lès papîs. (*Il s'aperçoit qu'Urbain n'est pas là*) Kimint, a bizé èvôye ?

CHARLOTTE : Dji n'sé nin, mins i-n-a nin l'êr d'esse bin cist'-ome-la. Imâdjine qui so l'timps qui dji l'î a raconté l'légende dèl rowe, i dwèrméve.

GERARD : (*Apparté*) I-n-a nin qu'mi qu'èle trouve nâhahante insi, pôves pitits è scole... (*Plus fort*) Mutwèt qu'aveût trop

tchôd ? Ine ovri a l'âbitude d'ovrer â d'foû. Mins hoûte on pô, dji n'vou nin rataker l'discuchon mins t'ès bin sûr qu'èl fât mète pus' à dreûte è fond dè djârdin ?

CHARLOTTE : Bin, dji n'sé pus asteûre, qwand dji veû l'chéf di l'èquipe dji m'di qu'i vâreût mî l'lêyî come c'èsteût prévèyou...

GERARD : Ti t'rapinses co poqwè nos-avîs l'idèye dè candjî ?

CHARLOTTE : I m'sonle qui c'èsteût po l'solo. Po nin qui tape dissus trop longtims ou bin pace qui avou l'vîgreû vî tchinne i sèreût mî protèdjî. Et po l'kèsse dèl bihe ossu.

GERARD : Awè, djusse, c'èst bin ça. Nos-avîs minme bin ri d'nosse imâdjinâcion. Nos l'vèyîs dèdjâ s'èvoler come li mohinète di scrin dè treûs p'tits cosèts. Mins c'èst mi qui féve li leûp po magnî li rodje tchapuron.

CHARLOTTE : T'as todi bin l'toùr po fé vibrer l'cwède sensîbe di mès sintumints. (*Songeuse*) Çou qu'dji m'rafèye d'ennè profiter dè chalèt d'bwès èt dèl tèrresse djondante. Nos-î passerans dè bèlès-eûres, dè clapants djoûs d'osté. Gérard come dji so bin binâhe d'esse riv'nowe. Li Maroc c'èsteût bin, dè bèlès rèscontes, dè djins formidâbes, ine ôte culture sûrmint, mins... on-z-èst tot l'minme bin chal, d'vins nosse mohone. (*Se reprenant*) Mins dji n'vôreû nin co t'chèssî l'leûp, mins i vôleût mî houkî li scole po prév'ni qui ti n'irès nin oûy ou bin qu't'irès pus târd.

GERARD : Mins nèni, dji va î aler. Di tote manîre qui pou-dj' fé d'pus' mi chal ?

CHARLOTTE : Dji n'sé nin, mins dj'a come ine hisse, dji sins qu'a ine saqwè qui n'toûne nin come i fât. Qui nos-èstans â bwérd d'on trô, qui nos-alans toumer èt qui n'a longtims qui ça s'aprustèye, oh... dji sins qu'i-n'a ine sakî qui...

GERARD : Arèstèye tès couyonâdes, po fini dji va creûre qui l'macrale èst rivnowe.

CHARLOTTE : Oh m'trézôr, dj'a mâ m'tièsse.

GERARD : Bon, dji va t'prinde on Paracétamol èl pharmacie avou on vère d'êwe, mutwèt qu'tès fives s'en'irît. (*Il va dans la salle de bain chercher le médicament*)

CHARLOTTE : Awè, dji va m'assîre, dj'a l'tièsse qui toûne. Mins qui fout'-t-i don l'ôte ? (*Elle regarde par la fenêtre*) Ah, è-st-à tèlèfone. A l'êr di s'enonder. (*Elle s'assied*)

GERARD : (*Revenant avec le verre et le médicament*) Vola l'afère èt d'vins ine eûre on n'è djâz'rè pus d'vosse mà d'tièsse.

CHARLOTTE : Mèrci docteur.

GERARD : Bon, dji tèlèfone. (*Il compose le numéro*) ... Ah, bondjoû, c'est Gérard chal... Bin awè, t'ennè k'nohe ine-ôte ? Oûte on pô, i-n-a m'feume qui n'èst nin bin oûye, dji n'sé nin mins èle èst tote drole, awè, ça lî a pris d'on côp. Ca lî arive co bin sovint, adon... Anfin, dji creû qu'lès-èfants vont-èsse binâhes d'aler à l'situde... Awè dji va aler avou lèye amon l'docteur... Bon bin, ti m'èscuserès ad'lé l'diro. Po ine fèye qui dji n'vin nin, i n'brèrè nin d'trop'. Bon mutwèt à d'min Sabine... Awè, twè avou, mèrci. (*Il raccroche*). C'èsteût Sabine.

CHARLOTTE Bin fât st'arawé, come bourdeû, t'âres l'pompom.

GERARD Qui volève qui dji raconte d'ôte. C'èst pus simple insi. Dji n'alez-v' nin dîre qui dji n'alève nin ovrer po ine istwère d'on chalèt d'bwès qu'on n'sé nin wisse qu'on deût mète li cou ou bin l'tièsse.

CHARLOTTE : Co vrèye, m' binamé. Aie, ouie, mi tièsse.

Scène 4

On frappe à la porte. Gérard va ouvrir. C'est Urbain.

GERARD : Intrez èdon Moncheû.

URBAIN Dj'a tèlèfoné à m'chéf èt acèrtinèye qui c'èst bin chal qui dji deû v'ni fé l'ovrèdje.

CHARLOTTE : Adon, fwért bin. Vos polez ataker come nos l'avîs dit.

URBAIN : Ah nèni ça djamâye ! Dji n'pou rin fé tant qu'i-n-a ine sakî d'vins l'mohone ! Dji n'vôreû nin avu deûs mwérts so m'consyince.

GERARD : Poqwè vos-èstèz si dandj'reûs qu'çoula qwand vos-ovrez ?

CHARLOTTE : Ci n'èst qu'on chalèt d'bwès qui vos d'vez constrûre.

URBAIN : On chalèt d'bwès, à constrûre ?

GERARD : I-n-a longtimps qu'vos-ovrez po l'firme, anfin po l'entrepreneûr à quî nos-avans k'mandé on chalèt d'bwès ? Ci n'èst tot l'minme nin l'fin de monde.

URBAIN : Mins dihez, avez-v' câzi fini di m'prinde po in'ènocint ? Dji n'constrû nin dès chalèts d'bwès mi !

GERARD : Kimint ? Vos n'èstèz nin del mohone « On chalèt d'bwès po vosse vèye », ine mohone fwért rèputèye d'alieurs. Dji so vrèyemint èwaré qu'i nos-èvôyèt ine sakî qui... qui...

CHARLOTTE : Hoûtez Moncheû, qui... qui... dj'a dèdja mâ l'tièsse, adon 'nè r'mètez nin. Si vos n'èstèz nin del firme « On chalèt d'bwès po vosse vèye », poqwè v'nez-v' à l'èreûr de djoû amon lès djins ?

URBAIN : Dji n'sé quéle comèdèye vos m'djowez, mins c'èst bin l'prumî cô qu'ça arive èt dji deû dire qui l'fåve èst bin èmantchèye. Dj'ennè djâzéve avou m'chéf tot-rade à tèlefone. Ni m'dihez nin qui vos n'èstèz nin à corant qui c'èst oûy li grand djoû ?

GERARD : Li grand djoû ? Li grand djoû ? Mins qué grand djoû ? Nos n'èstans nin l'prumî avri... ni l'prumî d'l'an... èt dji m'a marié ine fèye, c'èst dèdja bon hin, nin deûs. Tot djâzans d'boude, li vosse èst co mèyeûse, awè ! Mins nos-avans ôte tchwè à fé qu'di piède nosse timps, ou minme prinde dès djoûs d'condjîs po hoûtez vos couyonâdes.

CHARLOTTE : Mins à l'fin dès fins quî èstèz-v' èt po quî ovrez-v' ?

URBAIN : Dji v'l'a dit tot-rade, mins vos n'hoûtez nin, vos n'm'avez nin lèyî l'timps d'fini èt vos madame, vos m'avez raconté ine istwère di macrale à n'è dwèrmi drèssî èt asteûre vos m'djâzez d'ine cahute di bwès. Por mi vos-avez on bwès foû d'vosse fahène ! Qui di-dj', ine âbe !

CHARLOTTE : (*Piquée*) Dji v'rimercih po lès complumints Moncheû. Mins avou on parèye qui vos, on d'vinreût reûd sot après ine minute à v'hoûter qwand c'èst qu'vos n'dwèrmez nin !

GERARD : Hahote Charlotte, calmans-nos, calmans-nos... Charlotte i vât mutmèt mî lèyî djâzer l'ome èt n'pus l'côper.

CHARLOTTE : D'acwèrd dji m'tê, mins...

URBAIN : Ah tot l'minme... Bin, come dji v'l'a dit tot-rade, dji so Urbain Glisse, mèsse dès-ovrîs dèl Région Wallonne chèrvice dè patrimwène.

CHARLOTTE : Cou qui vout dîre ?

GERARD : Tês'-tu, hin.

URBAIN : Bin à Patriwmène, i-n-a dès cis qui s'occupèt dèl rèstârâcion dès vîs bâtumints, dès èglises, dès mohones classèyes, dès chefs d'oûve. Mins mi, dji so dè chèrvice dès fouilles, anfin di l'archéologie. Dèdja qwand dj'èsteû p'tit, dji r'tournez-v' tot d'vins lès parfondeûrs dèl tère... Po çoula qu'après l'mwèrt di mès parints, dj'a stu pistoné d'vins li SWDE, li société dès êwes, po fé dès trôs èt dès racordumints, asteûre dji so d'vins lès fouilles... Et po fé dès fouilles, à Patrimwène, i fât aveûr câzi l'cèrtitude d'toumer so ine saqwè qu'èst d'vint l'intérêt d'l'Istwère avou on grand I. Et i l'atome qui c'èst d'vins vosse rowe qui l'équipe s'a klintchî. Pus spéciålemint so vosse propriété. Vos èstèz bin Madame èt Moncheû Dubwès-Stièrni ?

GERARD : Bin awè èt adon ?

URBAIN : *(En regardant ses documents)* Adon, c'est l'parcelle numéro Cadastrèye..... Vos êtes bin lès propriétaires ?

CHARLOTTE : Bin awè, on vint d'jusse dè fini d'payî l'crédit.

GERARD : Et qui volez-v' ?

URBAIN : Vos-avez r'çu ine volèye di lètes dè Patrimwène ?

CHARLOTTE : Nos n'avans mâye rin r'çu.

URBAIN : Ci n'est nin possîbe, c'estît dès lètes èvôyèyes avou rikmandé.

GERARD : Et d'qwand èstît-èles cès lètes ?

URBAIN : Sorlon l'âbitude dè chèrvice, dji creû bin qui çoula r'monte à pus d'in-an.

GERARD : Pus d'in-an ? Mins dji comprend, mi feume èt mi, nos-avans stu po d'ner dès cours à l'sicole dèl fédérâcion Wallonie Brussél à Agadir à Maroc. Vola seûl'mint kékès saminnes qui n'estans riv'nous.

URBAIN : Et kibin d'annèyes avez-dimôré à Maroc ?

CHARLOTTE : Deûs-annèyes dè mons. Mins wice volez-v' ènnè v'ni ? Lès fouilles c'est bê, mins qu'avans-gn' à vèyî là d'vins ?

URBAIN : Estez-v' sûrs qui vos n'savez rin ? *(Signe de tête de Gérard et Charlotte)* Dji comprend, awè c'est çoula, nos chèrvices n'ont mâye avu d'rèspôses di vosse pâr, adon, après pluzieûrs visites è vosse mohone, on z-a d'vou constater qui l'mohone aveût stu aband'nèye.

GERARD : Vos vèyez bin qu'c'est l'contrâve. Nos n'avans mâye aband'né nosse mohone.

URBAIN : Awè, dji m'en'aporçû. On pout minme dîre qui c'est bin intritnou. Mins todi n'è-st-i qu'on -z- a d'né l'feû vèrt.

CHARLOTTE : Li feû vèrt ? Po qwè ?

GERARD : Espliquez-v' !

URBAIN : I voreût mî v's'achîre Moncheû.

GERARD : Vola mès djins, mins dji so là, po râyî l'mohone èt fé...

CHARLOTTE et GERARD : Râyî l'mohone ? ! ? ! Mins poqwè ? !!!!

URBAIN : Mins dji v'l'a dit ! Po fé dès fouilles.

CHARLOTTE : *(A Gérard)* Alez-m' rikwèri ine-ôte calmant.

GERARD : Nèni nèni, fât nin en'abuser...

URBAIN : Adon, dji n'sé nin çou qu'on pout fé tot rawârdant qu'vos n'alîz.... Dji so vrèyemint imbarassé mins i fât qu'dj'atake à pus vite.

CHARLOTTE : Ci n'est nin vrèye. Nos-anoncî çoula plate kisake. Qu'alans-gn' fé ? I-n-a nou mwèyin d'candjî l'done ? E-st-inimadinâbe dè qwiter nosse mohone.

URBAIN : Dji so vrèyemint dèzolé por vos. Mins pèrmètez-m' di v'lèyî, dji r'tourne è camion po vèyî çou qu'mès djins fzèt.
(Urbain sort)

Charlotte se lève et va chercher une bouteille de pèkèt.

CHARLOTTE : T'ènnè vous ossu ? Gérard, t'aveûs rèzon tot-rade, dji sins qui dji so malâde po d'bon.

GERARD : Mi avou dj'ènn'a lès brèsses èt lès djambes côpés. Awè, prind on vère por mi avou. Ca m'frè dè bin.

CHARLOTTE : Mins kimint s'fêt-i qui nos n'avans nin vèyoû lès lètes. Nin minme eune ?

Scène 5

On frappe à la porte.

GERARD : Intrez.

Le papa de Gérard, Cornelis, entre.

CORNELIS : Mon Diu, vos n'è fez ine tièsse. Qu'avez-v' ? Vosse sicole a stu cambriolèye ? Vos-avez stu tapés à l'ouh ? Vos fez grève ?... Et vos buvez co pâr.

GERARD : Ci n'est nin l'moumint de rire.

CORNELIS : On mwért mutwèt ? Ine grâve malâdèye ?

CHARLOTTE : Oh nèni, bê-père, rin d'tot çoula.

GERARD : Mins c'è-st-ossu grâve.

CORNELIS : Qwè ? Alez djans, ni m'fez nin lanwi.

CHARLOTTE : C'est tèrìbe çou qui nos-arive ! Vos-avez vèyou à l'ouh, lès camions, lès gruwes ?

CORNELIS : Awè, dj'a vèyou, co l'Région Wallonne qui fêt lès cwanses d'ovrer po tapez nos çances à l'vude.

GERARD : Dji n'sé nin, mins d'vins tos lès cas, i v'nèt po râyî l'mohone.

CORNELIS : *(Qui fait l'ignorant et joue, mais le public ne doit pas nécessairement le percevoir)* Râyî l'mohone. Li vosse ?

CHARLOTTE : Awè, li nosse.

CORNELIS : Mins ça n'irè nin insi, dji v's'èl di. De qué dreût don ? Ca fêt qu'èlzî prind l'idèye de râyî ine mohone èt qui fât clore si geûye ? Et dire merci à l'copète de martchî ?

GERARD : Ni v's'ènèrvez nin, Pa, c'est mâva po vosse cœur...

CORNELIS : Et po qwand d'vez-v' baguer ?

CHARLOTTE : Tot fî dreût ! Lès-ovris rawârdèt, si vite qui nos qwitans l'mohone, i s'atakèt à tot distrûre. (*Les larmes aux yeux*)

GERARD : Wice irans-gn' ?

CHARLOTTE : (*Pleurnichant*) I-n-a qu'ine sôr à fé. Prinde on « garde-meûbe » èt aler d'vins ine otél, po quéques djoûs. Adon, i fâret trover ine pitite mohone à louer nin trop long d'chal. Anfin, c'èst tot l'minme mâlûreûs, l'ovrèdje di tote ine vikârèye tapé à rin èt çoula djusse po r'mouwer l'tére. Po trover à mî qui quéques bokèts d'vâses ou bin dès-ohês d'ine bièsse ou l'ôte...

GERARD : Volez-v' ine gote ?

CORNELIS : Awè m'fi, l'pilule pas'reût mî.

CHARLOTTE : I parètreût qu'i-z-ont èvoyî dès lètes dispôye ine-an po l'mons.

GERARD : Adon, nos n'comprindans nin.

CORNELIS : Santé, tot l'minme (*Il boit*).

CHARLOTTE : (*Plein de sous-entendus à l'égard de Cornelis*)
Awè, kimint s'fêt-i qui nos n'lès-avans nin vèyowes cès lètes.

GERARD : Surtout qu'i d'vreût è n'avu pus d'ine dihinne sorlon l'chéf.

CHARLOTTE : Nins possîbe qu'on lès-âye hapèyes turtotes... Hin bê-père à v'sonlance ?

CORNELIS : Mins dihez, don vos deûs, à vosses loukeûres, dji creû bin qui vos m'akusez d'ine sacwè ?

GERARD : Nin vrèyemint, nos d'hans djusse qui n'a come ine drole d'atoumance. Vos Pa, qui prindève lès-afères foû dèl bwète. Ele n'a nin stu sipiyèye ?

CORNELIS : Houtez on pô, ça fêt deûs-annèyes qui dji tape tot vosse courrier d'vins dès sètches, wice qui dj'a mètou dès p'tits flokèts, dès vérts po lès lètes èt dès rodjes po lès publicités èt lès afères sins grande importance. Dji deû dîre qui dès rodjes sètchèts dj'ènn'a hiné onk ou l'ôte.

CHARLOTTE : Kwè, ça fêt qui vos tapez nos lètes è batche ? C'est fou dès règues.

CORNELIS : Mins nèni, lès rodjes, c'esteût l'publicité èt les couyonâdes.

GERARD : Adon si dji comprend bin lès sètchèts avou lès lètes èt l'cori important dimanèt è vérts sètches.

CORNELIS : Tot djusse, mi fi. T'ès bin l'fi di t'père, ossu malin.

CHARLOTTE : Ossu toûrciveûs, awè ! Gérard, as-s'bin fê l'tri d'vins lès sètches ?

GERARD : Bin, awè, d'vins lès vérts. Mins rat'mint, dj'èn'aveû l'tièsse tote kimahèye èt d'pus' dès vîles lètes, ça n'chèv' à rin d'lès lére, adon dj'a st-abandné âs prumîs. Dj'ènn'a djusse wârdé eune ou l'ôte di lète. Mins ènn'aveût nin dè Patrimwène.

CHARLOTTE : Cou qui vout dîre, qu'i-n-a tot plin d'lètes co todi èwalpèyes, nin co droviètes. Anfin, çoula ci n'est co rin. Mins bê-père, lès papîs dèl poste po-z-aler r'kwèri lès rikmandés, wice sont-i ?

CORNELIS : Kimint vlez-v' qui dji sèpe don mi. D'pus', dji m'a dit qui ça n'chèrvéve à rin d'lès riloûkî, d'totes manîres, dji n'poléve nin aler lès r'kwèri à l'poste. Vos deûs qu'estîz è Maroc.

CHARLOTTE : Mins vos sèpez tot l'minme bin qu'on rikmandé c'è-st-important.

CORNELIS : Important... important... Dji m'a dit qui c'esteût sûrmint po ine factûre nin payèye. Et po çoula, bin qui c'seûye l'êwe ou bin l'élèctrike, i poléve lès côper pusqui vos n'estîz nin là.

GERARD : Fâreût viker avou vosse timps, Pa. ‘Mâgnez-v’ qu’asteûre i copèt, bin sûr, mins qu’ lès intérêts di r’târd font potchî l’factûre èt qui fât tot payî èt çoula sins ratna ou bin on v’s’amône lès hoûssîs. Dji va kwèri lès dièrins sètchèts.

CHARLOTTE : Vos vèyez bin qui c’n’èst nin çoula pusqui nos-avans co l’courant èt l’êwe.

CORNELIS : Adon, i n’aveû nole rèzon di s’fé dès mås d’tièsse.

GERARD : Vochal lès sètchèts. Disgadjîz on pâ l’tâve s’i v’plêt.

CHARLOTTE : Awè tot dreût. *(Elle enlève les verres, la bouteille)*

CORNELIS : Cou qu’on pout rassonler dès biès’treÿes so pô d’timps.

GERARD : Pô d’timps, câzi treûs-ans, awè. *(Il déverse les sacs de papiers et lettres)*

CORNELIS : Co bin dji n’a nin têt wârdé. Sins qwè, vos n’ârîz pus polou mète on pîs è gârèdje.

CHARLOTTE : Ah nèni, nos n’alans nin riloukî totes cès lètes, i nos fât djusse trover eune dè Patriwmène po savu si c’èst bin vrèye çou qui l’moncheû nos-a bouté come istwère.

GERARD : Vola, dj’ènn’a eune. *(Il ouvre et lit)* Et bin, il a rèzon, ci n’èst nin ine boude.

CHARLOTTE : *(Elle prend la lettre dès mains de Gérard et lit)* Binamé fré. Nos-èstans è broûlî. Nos-èstans èmacralés po d’bon.

CORNELIS : Houtez, l’mî à fé, c’èst d’wangnî dè timps.

GERARD : Mins pusqui d’vèt ataker ouy, kimint fé ?

CORNELIS : Fât-st-andoûler l’chéf d’èquipe. Aprustez l’bâri, dès vères èt quéquès tâtes, dè saucisson èt dè froumadje.

Bodjans tot çou qu'i-n-a so l'tåve, dji va qwèri l'chéf èt nos-alans djouwer lès pus malins. (*Cornélis sort*)

Scène 6

CHARLOTTE : (*Il remet les papiers dans les sacs*) Dji n'sé nin çou qu'a è s'tièsse, mins dj'èspère bin qui ça va roter. Bin qu'a l'êr d'èsse on bon vikant l'Urbain, i èst tot l'minme on pô tièstou. (*Elle prépare quelques petites tartines et des verres*)

GERARD : On pô deûr à l'comprenûre awè. Ah, bin dji veû qu'i s'a on pô k'mahî lès pincès m'papa, a mètou ine cwate dèl nouvèl-annèye 20... d'vins l'sètche dès afères à ratni...

CHARLOTTE : D'à quî ?

GERARD : Qwè don ?

CHARLOTTE : Li cwate ?

GERARD : Dè prumîr échèvin dèl comeûne.

CHARLOTTE : Avou lès çances dès djins, c'è-st-âhèye d'èvoyî dès veûs, on n'pout wêre lès roûvî avou tot çou qui font d'triviès èl comeûne.

GERARD : Vrèye qui so deûs-ans, n'a rin qu'âye candjî chal è viyèdje. Après i dirît qu'i n'ont nin âgmanté lès takses èt l'précompte. I nos prindèt vormint po dès bièsses po sayî d'nos fé creûre, qu'i font todi pus' avou mons d'çances.

CHARLOTTE : Rilouke, èl sicole, ça fêt bin cink ans qu'nos fans l'dimande po-z-z avu ine zône 30 èt dès bârîres po lès-èfants.

GERARD : Mutwèt qui qwand i n'arè on mwért qu'on f'rè ine saqwè. Et tote li Bèlgique tchoûl'rè, l'èwaré d'Philippe èt l'sorire blanc Colgate da Mathilde, vinront tchoûkî leûs narènes, on djâz'rè d'nos-ôtes èl l'bwète à imådjes... (*parlant d'autre chose*) Ah awè, dj'a djâzé îr avou l'apoticåre èt i m'a dit qu'lès ovrîs on d'vout rataker deûs fèyes li rond pont dèl voye po sôrti foû dè trô. Qu'a st-avu ine bèle margaye à consèye comunâl. Dès pétitions èt tot. Minme qui l'bus ni saveût nin fé l'toùr di

l'èmantcheûre qui s'avît constru, li bus a stu clawé pus d'ine fèye so plèce. Normâl, lès-ovrîs, c'èsteût dès Polonais, i-n'savît minme nin lére on plan, çoula grâce à qwè, hin, dji v'zèl dimande... Todi n'è-st-i qui so l'timps dès travôs, lès djins d'vevent fé on catoûr d'pus treûs kilomètes.

CHARLOTTE : Ureûsemint qu'i d'hèt qui volèt-èsse pus proches dès citwèyins. Et si nos-alîs lès trover po nosse mohone, pinses-tu qui porît fé ine saqwè ?

GERARD : Nos polans sayî, n'sé t'on mâye... Mins l'mayeûr, dji n'pou nin l'sinti. Dèdja s'père, qwand nos-alîs è scole, moncheû s'prindève po ine loumîre èt a stu r'calé, ha ha. Et s'fi èst tot come lu, on râyeû d'dints, c'est tot çou qui l'èst. Minteûr, toûrciveûs, qu'a ine bone badjawe èt qui pwète bin s'no, Emile Bourdeûs ! Dji n'roûvèyerè mâye qu'à dih-ut ans aveût hapé d'vins l'kêsse dè club di football po s'atchter dès drougues èt qui s'papa a tot fêt po catchî l'afère.

CHARLOTTE : Qui vous-s' lès djins n'ont pus nole mémwère, i votèt todi po lès minmes. I fât wârdèr lès aqwintances... Bon, bin dji creû qui dji va tot l'minme aler è scole, ça m'candjrè lès-idèyes. Dji t'lê arindji ine sakwè avou t'père, c'est tot l'minme lu qui nos-a d'né l'tèrin po bâti. Dji r'vinrè po magnî, anfin si l'mohone èst todi drèssèye èt ti m'racontrès. Et si n-a dè novê, èvoye on mèssèdje. (*Ils échangent un baiser*)

GERARD : A la bone eûre, dji va fé tot çou qu'dji pou èt avou m'papa nos n' bodjrans nin foû d'chal pusqui d'totes manîres i n'polèt ataker l'ovrèdje come èl dihéve l'ome tot-rade... tant qui n's'èstans d'vins. Nos-alans viker li remake dè roman da Georges Simenon : « Le chat », ti t'rapines li film avou Jean Gabin, Simone Signoret èt minme nosse Annie Cordy nationale.

CHARLOTTE : Et si dji m'sovin bin, à l'fin i morèt tos lès deûs ... i n'dimoréve pus qui l'tchèt...(*transposant, théâtrale*) Adie Gérard... Mins nos n'avans noû tchèt... Po l'moumint, çou qu'atoume bin, c'est qu'vos polez roûvî l'sâle di bagnes. Vos-avez condjî Moncheû Alzheimer.

GERARD : Ah tot l'minme, vos-avez trové kimint qu'on ristoûrnève li plaque ! (*Rires des deux*).

Charlotte s'en va par la porte principale en prenant ses affaires pour l'école. Gérard va chercher le plateau préparé par Charlotte, il fait plusieurs aller et venue pour prendre des choses qui semblent manquer.

GERARD : Bon, bin vola, avou çoula dji creû bin qu'on poreût t'ni disqu'à l'eurêye... èt mutwèt qui sèront mwért sô. Dji va co mète quéquès bîres è frigo, d'vins l'construcion i z-inmèt voltî l'bîre. Qwè qui là, c'èst pus vite po eune démolicion qui v'nèt...

Gérard va chercher des bières dans la remise. Charlotte revient.

CHARLOTTE : Gérard, dji tûze... Tins, i-n'èst nin là ? Ah c'èst bin il a tot aprûsté, c'èst tot l'minme on binamé ome qui dj'a, i hoûte co bin !

Gérard revient avec un cassier de bières.

GERARD : Et qwè bâcèle nin co èvôye ? mâ d'tièsse ? Rouvî ine saqwè Madame Alzheimer ?

CHARLOTTE : Nin tot-à-fêt, djusse à moumint qui dj'aveû mètou l'contact : on côp d'aloumîre, i fât discomander l'chalèt d'bwès. Dji creû qui nos-avans dès bonès rèzons, fât djusse mostrer lès lètes dè Patrimwène èt après çoula qu'nos porans rècupérer l'avance qui nos-avans mètou d'sus. Nos n'ârans bin mèsâhe po payî lès djoûs ou lès saminnes qui nos pas'rans d'vins ine otél.

GERARD : Ouf, binamèye, vos pinsez à tot. Sés-s' bin qwè, fât tchûzî ine otél èt adon nos f'rans mète li chalèt d'vins l'parc di l'otél.

CHARLOTTE : Awè, djèl veû bin è plin mitan dè boul'vârd dèl Sauv'nîre à Lîdje avou l'vue so l'voye dèl fontinne inte lès bus, lès vwètures èt lès strons d'tchins...lès sins domicile fixe. Oh mon Diu, nos-èstans- légâlemint- sins domicile fixe avou !! Dji d'vreû minme dîre dès skwateûrs.

GERARD : Tchèrèye va, d'vans qu'dj'atake à tchouler.

Charlotte sort.

Scène 7

GERARD : Vola, dji creû qui tot èst fin prêt po l'grande rècèpcion po l'Règion walone chèrvice dè Patrimwène « dji roye tot ». Ah, i màque dè sèrviètes di papî. (*Il va chercher des serviettes*).

Le téléphone sonne. Gérard revient sans les serviettes.

GERARD : Non di non, c'est l'djoû ouy. (*Il décroche le téléphone*). Allo, Gérard Dubwès, chal. Bondjou... Awè, moncheû, dispoye à matin, ... vrèye, i-n-a ine sakî avou tote ine èquipe, awè, i nos l'a dit, awè, po râyî l'mohone.... Ah bin nèni, nos n'estîs nin chal, ... kimint ? ... bin c'est tot simpe... mi feume èt mi, nos-èstîs èvoye è Maroc po d'ner dè cours, awè... avou l'fédérâcion Walonie Brussél... c'est çoula... deûs-annèyes... Bin awè, dji sé qu' vos rawârdez po k'mincî l'ovrèdje.... Ah,... qwè ? Ine pône si nos rèsistans, ine aminde si nos n'kwitans nin tot dreût, qwè?... ine entrave à l'administrâcion ? ... (*Il commence à lever le ton.*) Awè, hoûtez moncheû, vos fez mutwèt vost'-ovrèdje, mins vos n'pinsez nin qui ça irè come çoula. Nos d'mor'rans è l'mohone. Et si fât nos taper foû, ci sèrè avou l'police ou bin i fâre nos roler so l'cwèrp. Dji va prinde ine avocât, tote façon nos n'kwitans nin èt vos polez todîs fé dè manîres dj'ènn'a rin à bate. (*Très énérvé*) C'èst tot-ètindou, è nin ôtrumint. Moncheû, vos-atakez à m'sâyî lès kwèsses. ... Vos-avez mutwèt constaté qui nos n'estîs nin è nosse mohone, bin possîbe, mins vos-avez stu on pô reût po n'è conclûre qu'èle èsteût aband'nèye. Et si vos-avîz fè veste-ovrèdje d'adreût tot prindant vos raksègn'mints là wice qui faléve, djustumint, vos-ârîs sûrmint polou nos-avèrti à l'bone adrèssè è Maroc èt nos-ârîs polou mutwèt nos-arindjî. Hoûtez moncheû, dji n'a pus rin à v'dîre, ârvèye !!! (*Il raccroche.*) Nèni, mins qwè èst-ce po onk. Rin à fout' mi qui seûye dèl Région Walone. Rin à fout' di s'règlumint. Ca ouveûre cink minutes ine fèye l'annèye èt c'èst co po l'fé à mitan, èstèné, pouri ! I sont turtos po-drî leûs-ordinateûrs èt n'ont pus rin è cervè po reflèchi ni sèrèût-ce minme qu'ine sègonde. Wice alans-gn' ?... Bon, i m'mâquève ine saqwè... awè lès sèrviètes. (*Il sort à la recherche des serviettes*)

Cornélis entre.

Scène 8

CORNELIS : Mon Diu, on s'creûreût à on bufèt... (*Il met en bouche une rondelle de saucisson*) Tot va bin. (*Il appelle*) Gérard. C'est mi.

GERARD : Awè, Pa, dj'arive. (*Il vient*) Dji cwèréve après dès sèrviètes, ni sé-t-on mâye, mins dj'enn'a nin trové, adon dj'a pris on rôlê d'papî, i frè bin l'afère.

CORNELIS : Dj'a djâzé avou Urbain, puuut, pus tièstou qu'ine bourike cist'-ome la. I n'vout rin ètinde.

GERARD : Dji sé, minme qui Charlotte dihéve parèye tot-rade.

CORNELIS : Mins ti m'kinohes, rûsé come dji so, dj'a trové s' cwède sensîbe. Dji lî a djâzé d'since, di tracteûrs, èt tot l'bazâr. Dj'a fini à l'andoûler, i va v'ni beûre. Dji lî a fè creûre qui dji k'nohéve bin s'père, qui nos-avîs stu è scole èssonle à Villers, ah ah, il a tot avalé, quéle bièsse. Dji lî a minme mostré dès photos wice qui riknohéve si père adon qui n'èst nin d'sus. A bu quéques vères, èst dèdja à mitan sô... I raconte dès fâves qui n'ont ni cou ni tièsse, i rèye minme lu-minme di sès bièstries...

GERARD : Dji veû qu'vos ossu, vos-èstèz pus djoyeûs qu'tot-rade, Papa.

CORNELIS : Awè, nos-avans fini l'bâri. (*Montre la bouteille vide*) Qui vous-s', fât bin sûre èt n'nin todi passer m'tour po vûdî lès vères. Lès-ôtes ovrîs sont tot binâhe d'poleûr si r'pwèzer èt riyèt tant qui polèt.

GERARD : Tant mî vât. Todi çoula d'gangnî. Mi dj'a st-avu on côp d'fi de Patrimwène, à l'atake èsteût bin poli l'galiârd, mins on moumint d'né, dj'ennè poléve pus d'ètinde sès mancèdjes, qui nos-ârîs ine amende, qui d'veve rayî l'mohone tot dreût, qui nos d'vîs kwiter à pus rade.

CORNELIS : I-z-ont wèzou ?

GERARD : Mins dji m'a ènondé, dji l'a èvoyî tchîr, dj'a racrotchî l'téléfone. Dji lî a dit qu'on alève prinde ine avocât èt qui nos n'kwitrans djamâye, minme qui leûs machines d'vrèt nos passer d'sus.

CORNELIS : T'as bin rèzon, dj'inme ti caractère, t'ès bin m'fi, c'èst d'famile, on n'si lê nin fé. I fât qu'dji t'rabrèsse. (*Ils s'embrassent*) Dji saveû qui dji poléve compté sor twè.

GERARD : Kimint ça ?

CORNELIS : Rin, rin... i m'sonle qui dj'a bu on côp d'trop.

On frappe à la porte. C'est Urbain.

Scène 9

URBAIN : Dji pou intrer ?

CORNELIS : Awè, vins-s' t'achîr chal mi p'tit Urbain, vins chal à costé d'mi. (*Urbain s'assied*)

URBAIN : Dji v's'a nin raconter l'mèyeûse, vos k'nohez, l'café à Sint-Georges, amon Fine... mins qui veû-dje ? dès tâtes avou dè pâté d'feûte, dè saucisson... (*il en met en bouche*) Dji va hoûkî lès-omes... (*Il se lève ouvre la porte et crie*). Allè vinez turtos chal, i-n-a tot çou qui fât, po beûre èt magnî. (*Il reprend sa place*) Ah, dji n'm'atindéve nin à çoula.

GERARD : Mins c'èst tot naturél èdon, i fât r'çure lès djins d'adreût, hin Pa ?

CORNELIS : Awè, m'fi, ça pout todi chèrvi.

URBAIN : Mins mi d'vant d'ovrer à Patrimwène, dj'a ovré às-êwes, li sôciété walone dès-êwes èt dji v'pou dîre qui dj'èn'a vèyou dès droles. Mins l'mèyeûse, c'èst cisse châl.

Les autres : Alez, racontez...

URBAIN : C'èsteût on djoû d'osté, i féve tchâd, plin solo, dj'aveû d'vins lès 25 ans, i-n-a ine feûme, Elvîre... Favèlo s'no d'famile, po quî dj'aveû fèt ine tranchèye d'pus d'15 mètes di

long, èle aveût sùrmint bin 40 ans, dès bês longs djvès tot neûr, ine tâye di guèpe, li pê bin bronzèye, on vèyez-v' bin qu'èl èsteût dè Sud, li Martinique m'a-t-èle di... Vola t-i nin, èsteût câzi midi, èle m'apwète ine sacwè à beûre. El èsteût d'vins mès rins. Dji lî di, sins riloukî, d'mète çoula so m'frigo-bokse, awè, dj'aveû l'tièsse è trô, dji souwéve à gotes. On pô pus târd, dji sôtèye foû dèl tranchèye. Câzî arivé po prinde li bwèson, vola qu'èle arinne di s'mohone èwalpèye d'ine grande frac di soye coleûr fushia, èl disgadjîve ine bone sinteûre di vanile èt d'rhum. Ele arive tote fîre, adon, vola ti nin qu'èle si trèbouhe so ine pitite mote di djèbe, mi dj'atake à rire, li grande frac si droûve, èt, surprîse, èle èsteût tote nowe, mi, dj'èsteû on pô pièrdoû, èle si lê aler divins mès brèsses, mins ni eune ni deûs, dji l'apisse, avou l'choc dji tome li cou so l'frigo bokse, li bwèsson qui vole tot avâ, (*rires*) lèye qui s'ritrouve à califourchon so mès hauts d'jambes, mi dji m'ratin à sès deûs têtes, adon so l'côp dji sins ine rêdeûr, èle broke so mès lèpes, (*rires*), m'mârtê-pikeûr qu'èsploréve sès parfondeûrs, po l'rèsse blanc câré, mins dji v's'acertinéye qui l'frigo bokse a st-avu tchôd... dj'a d'vou ratcher on novê... (*Tout le monde rigole*). A tot côp dji passéve por là, dji klaksonéve èt èl m'èvoyîve dès doussès bâhes èt m'féve dès crolés-ouy. Dji m'a-st-arèsté pus don côp qwand dj'aveû mèsâhe... On n'a st-avu dès bons moumints avou Elvîre ...

CORNELIS : (*En riant*) Ele savéve riçûre, cisse-lal !!

URBAIN : Ah, èle m'a drovi sès brèsses èt dji pou dire qu'inte sès deûs djambes èle èsteût bolante ! Rin qu'à n'è djâzer dji ba... dj'ènnè frûzih tot...

Rires. On entend le bruit des voix des ouvriers qui vont entrer, on frappe à la porte.

GERARD : Intrez !

URBAIN : (*La bouche pleine*) Intrez, vos-ôtes ! Ouye, c'èst bombance !

RIDEAU

DEUXIEME PARTIE

Le rideau se lève sur une scène où il fait sombre.

Scène 1

Phil est étendu.

Il se réveille tout doucement. Il met la main à la tête comme pour signaler un choc reçu...

PHIL : Qui s'a t-i passé. Dj'a come on trô... Dj'a dwèrmou... Ouh... Dj'a mà l'tièssse... *(Il appuie sur l'interrupteur, en passant la main dans ses cheveux).* Awè, dj'a drovi l'pwète, adon, li neûr, dji n'mi rapinse pus. Tin, c'est drole, i-n-a pèrsone ? Charlotte ? Gérard ? *(Il va voir dans les pièces, chambre, salle de bain, revient et voit la boîte)* Tin, on cadô ? Bon dji va tot l'minme sèrer l'ouh. *(Il le fait)* Mins, èle ni tint pus è plèce, mins èle a stu fwèrcèye ! Dji va lí tèlèfoner. *(Il prend son gsm puis se ravise et prend le fixe et compose le numéro)* Dji prind l'fixe po nin alouwer mès unités so m'cwate. Allo, Charlotte, c'est Phil chal, ... awè, dji so è t'mohone ! Kimint qu'dj'a intré?... Bin po l'pwète ! Nèni, èle èsteût droviète. Siya, droviète, anfin djuste conte... Adon, i s'passe ine sakwè d'drole. Li pwète èst tote dimanchtchèye, qwand dj'a volou rintre dj'a toumé d'vins m'maclote, i féve tot neûr... Hapé ? On m'a assomé ? Ti creûs ? Ah po çoula qui dj'a mà. Houkî lès polèts ? Ti creûs ? Nèni, nin co... Chèf à rin d'cori, lès voleûrs sont-èvoyes dispoye longtimps... mins nèni, dji n'a rin vèyou... atinds dji r'louke... Nèni, tos lès ridans sont d'manous è plèce, lès pwètes dès ârmâs ossu, nèni rin... Wice ?... dizos, l'tâve... *(Il va voir sous la table)* Awè, i-n-a ine bwète plaquèye... Qui fât-i n'è fé ? ... ah, dji deû n'aler avou... qu'a-t-i d'vins ?... Dès bijoux, ...dès çances, ... bràmint ?... Nèni, èle èst sèrèye. Ah awè, ti dirès à l'assurance

qu'on t'l'a hapé, nin bièsse soûr. Bin awè, c'èst vrèye qui l'pwète i fâret èl'rifer, ... awè po l'franchîse... t'as bin rèzon...c'èst come l'ôte côp avou l'machine à bouwer qu'a broûlé sins broûler... awè, on pârthî'rè, come d'âbitude... on pâye todi assez tchîr lès-assurances... bon, ti r'vins tot fî dreût adon. Ah, dji rouvèye, i-n-a ine grosse bwète so l'tâve... oh, dji n'sé nin, on direût on cadô... d'vins deûs sègondes t'ès chal... bon bin dji va amon t'bê-pére, ... kimint ça nèni ? ... Bon, awè, ... è m'mohone, d'acwérd. *(Il raccroche, puis ouvre des tiroirs, sort des objets, en retourne un sur la tablette... ouvre les portes des armoires)*

Li djournèye atake avou fwèce. Mi qui voléve prinde li pt'it dèdjuner bin pâhûle avou m'soûr. *(Il voit un os de poulet à terre)* Tin, ine ohê ? Sûrmint on tchèt qu'a v'nou so l'timps qu'dj'èsteûs d'vins lès nûlèyes. Dj'èl va mète è batche, sins qwè Charlotte va fé ine atake. *(Il met l'os dans la poubelle de la cuisine, ouvre le frigo et prend un morceau de poulet qu'il mange)* Dji m'dimande tot l'minme çou qu'i-n-a d'vins c'bwète. *(Il essaye de l'ouvrir mais elle est bien fermée avec de l'adhésif)* Fât st-arèdjî çou qu'ça plake. Bon i m'fâreût ine sakwè qui côpe. *(Il va voir dans le tiroir de la cuisine, revient et commence à découper l'adhésif)*

Scène 2

Charlotte revient.

CHARLOTTE : Ah bondjoû Phil, t'ès todi la. Oh mon Diu, i ont tot spiyî, i m'fâreût ine novèle pwète, nin vrèye... Dispôy quéques djoûs i nos-arive qui dès catastrophes, à creûre qui l'macrâle sâye di nos fé sogne. Ah t'as l'kêsse... i fât l'èwalper d'vins ine saqwè, on n'sé mây si ine sakî t'vèyéve avou. *(Elle prend un sac plastic dans la cuisine et emballe la caisse)* Vola, insi, lès tèmons n'âront rin à dire. Et çoula, qwè èst-ce po ine kêsse don ? Qu'i-n-a ti d'vins.

PHIL : Dji n'sé nin, èle n'èst nin co droviète, rawåde, c'èst qu'ènn'ont mètou dè plakèdje, i-z-avît sûr lès rôlès po rin.

CHARLOTTE : Awè, ratind, dji va hoûkî l'police, on n'sé nin po lès empruntes.

PHIL : I-n-a dèdja lès meunes, adon c'èst raté.

CHARLOTTE : Djustumint adon, n'va nin pus lon, po n'nin adûzer l'saqwè qu'i-n-a d'vins.

PHIL : Bin, c'èst tot l'minme drole dè v'ni chal, spiyî l'pwète po-z-apwèrter ine bwète. On livreû don drole di janre. D'âbitude, on spèye tot po haper, nin po miner on cwarton amon lès djins. On livreû sone à l'pwète èt bin sovint i mète li pakèt amon lès vwèzins.

CHARLOTTE : Lès vwèzins, i n'ètindèt pus rin, i n'bodjèt câzî pus. I ratindèt po mori.

PHILIPPE : Adon lès hapeûs, anfin dji d'vreû dîre li pére Noyé, a-st-avu tot l'timps po fé s'cô.

CHARLOTTE : Possîbe. Mins si ti saveûs çou qu'nos-atome. Mâdjines qu'i-n-a deûs djoûs d'chal, ine ome dè patrimwène vinéve po râyî l'mohone avou totes sôrs di machines !

PHILIPPE : Arèstèye avou tès boudes. Ti m'fès roter.

CHARLOTTE : Vrèye qui c'nèst nin à creûre, mins rilouke (*elle va lui montrer la lettre reçue du Patrimoine*)

PHILIPPE : Oho, l'Règion Walone, chèvice dè patrimwène. Nin vrèye, èspropriâcion... Ah bon, c'èst pus' qui sérius. Et qu'alez-v' fé ?

CHARLOTTE : Nos-irans lodjî quéques timps d'vins ine oté, adon nos lowrans ine mohone nin trop lon d'chal. Anfin, ci n'èst nin co fèt. Dji n'sé nin, Gérard èt s'pére ont st'on plan... kwè å djusse, dj'ennè sé rin. Mins asteûre tchèrèye, i vât mî. Dji va houkî l'police. Sortèye po l'gârdje. Dji n'dirè nin qu't'èsteûs la qwand dj'a rintré.

PHIL : Djusse, i vât mî po l'assurance qu'èle ni s'trouve pus chal po r'toucher çou qu'i-n-a èl kêsse qui dji hape avou t'consint'mint. Ha Ha Ha ...

Scène 3

Elle appelle la police par téléphone.

Si possible, en dehors de la scène une caricature d'un poste de police de 3 m², vétuste est reconstituée. A défaut, trouvez une autre solution pour cet échange ! Un vieil ordinateur, chaise à roulettes dont il manque un accoudoir. Au plafond : un tuyau traverse de gauche à droite et goutte à goutte dans un seau en métal, la lampe de bureau a été recollée plusieurs fois avec de l'adhésif, une corde la soutient au tuyau qui traverse la pièce, un cadre dont la photo royale va tomber, une horloge dont il n'y a plus qu'une aiguille ...

L'agent de police est d'une désinvolture incroyable et pianote sur son smartphone.

CHARLOTTE : Bondjoû, dji so bin à l'police ?

INSPECTEUR : *(Décroche et met le cornet à l'oreille tout en continuant son jeu sur le smartphone)* Bondjoû li posse di police di Mwètètrô. Dji v'hoûte Madame.

CHARLOTTE : C'èst Charlotte Dubwès chal.

INSPECTEUR : Si vos-èstèz du bwès fât houkî vosse comeune, dji n'sâreû rin fé por vos, madame.

CHARLOTTE : Mins nèni, Dubwès, c'èst m'no, anfin, l'ci da mi ome. Mi no djône fèye c'èst Charlotte Stièrni.

INSPECTEUR : Fâreût savu. Dubwès ou Stièrni. Vos permètez on moumint dji mèt' mi ovrèdje so pôle. *(Elle coupe son smartphone)* *(Tout bas)* Dj'èsteû djustumint so l'pont d'gangnî m'pârtèye...

CHARLOTTE : Awè, dji v's'è prèye, madame.

INSPECTEUR : Bon, qu'i-n-a-t-i po vosse chèvice ? Wice dimoréve ?

CHARLOTTE : Rowe dè Trô d'Ifiè numérô 23.

INSPECTEUR : Ah vos-èstèz l'macrale, (*Tête de Charlotte*) anfin dji vous dîre qui vos d'morez là wice qui l'légende raconte qui n'a st-avu n' macrale.

CHARLOTTE : Ah bon vos kinohez bin l'légende adon ?

INSPECTEUR : Bin awè, c'èst l'cu..., anfin ine ome di confyince qui m'l'a bouté on djoû pace qui djustumint i kwèréve à savu ine saqwè. Adon dj'a fèt mi p'tite enquête, vèyez-v'.

CHARLOTTE : Ine ome di confyince, si tot l'monde èl sé, vos m'pèrmètrez d' doter.

INSPECTEUR : Po m'pârt, dji n'wèzreû nin d'doter. Qwand on n'sé nin, vât mî s'ènnè r'mète à bon Diu. Adon, poqwè m'hokîz-v' ?

CHARLOTTE : Bin... dj'a stu cambriolèye.

INSPECTEUR : On vol avou èfraction ? Qwand ? Wice ? Lès voleûrs sont todi là ?

CHARLOTTE : Awè, i magnèt avou mi et nos buvans on vére èssonle...

INSPECTEUR : (*Qui ne comprend pas le mot d'esprit*) Ah, vos-èstèz pris èn' otèdje ? I v'fwèrcihèt à m'hokî, i volèt ine rançon ?

CHARLOTTE : Nèni, rin d'tot ça. Wice alez-v' don ?

INSPECTEUR : Adon, tot va bin, ... dès touwés, dès blèssîs ?

CHARLOTTE : Nèni, djusse qui tot èst cou d'zeûr coû d'zo chal.

INSPECTEUR : Adon, i-n-a nin l'feû...

CHARLOTTE : Nèni, i-n-a nin l'feû sins qwè dj'âreû houkî lès pompiers.

INSPECTEUR : Dji voléve dîre qui n'a rin qui prèsse, adon.

CHARLOTTE : Mins vos porîz tot l'minme fé l'constat èt sayî d'apicî lès voleûrs.

INSPECTEUR : C'est qui tos mès-omes sont so posse. I fâret bin ratinde qui nos-ayanse on trô è nosse programe, po l'moumint nos-èstans so ine grosse afère. Ine èlèfant qu'a volou sûre li lwè, èt qu'a qwitè l'parc naturél di Troarat, wice qu'èsteût è captivité, vos djâzez d'on cirque. Et à dizeûr di çoula, dispôy qu'onk di nos colègues a-stu blèssî tot r'toumant di s'tchèyîre è burô, nos màquans d'èfèctif. Vos pèrmetez dji va vûdî l'sèyê.
(Elle prend le seau d'eau, revient des coulisses avec un autre seau)

CHARLOTTE : Vûdî l'sèyê ? Allo ?

INSPECTEUR : Allo, à l'êwe awè... Excusez-m', mins i fât vûder l'sèyê totes lès qwinze minutes sins qwè ça pisse è burô èt si n'a d'l'êwe tot avâ l'burô, nos riskans dè fé ine pèrtinne tot mèsrant l'plantchî ou bin si spiyî ine sakwè. Ci n'sèreût pus in oté d'police mins on bassin d'êwe. Adon, on poreût sèré botike chal. Awè hin, ca fèt bin treûs-annèyes qu'i nos promètèt on novê oté d'police, mins come i-n-a pus dè brokes po l'disfince. Paciyinse dihèt-i ! Ca n'èst nin toumé d'vins l'ôrye d'ine soûrdôte. Lès brokes, on l'zè tchoûke d'vins lès-avions po qui l'minisse polasse aler r'loukî lès matchs di footbaal tot l'minme wice ou bin po nos-èmantchî è Canada avou l'CETA, vos comprindez... Lès vrèyes voleûrs sont moussîs d'on col blanc èt nos fisèt l' morâle di Brussél.

CHARLOTTE : Ah awè, dji comprind... Anfin, madame l'inspècteur qwand pinsez-v'v'ni fé l'constat po l'assurance èt fé ine enquête po ritrover lès voleûrs ?

INSPECTEUR : N'a wère di tchance d'èlzès r'trover... Et, i n'fât nin tchoûkî bobone d'vins lès-ôûrtèyes. Nin d'prècipitâcion come dihéve mi instructeûr. D'abôrd, n-a-t-i dè tèmons ? Pace qui c'èst vite fèt di spiyî s'pwète qwand on a roûvî sès clés èt d'dîre qui c'èst dè voleûrs...

CHARLOTTE : Dè tèmons... qui sé-dje don mi ?

INSPECTEUR : Ca atake mons por vos. Dè song' ? Dè empruntes ? Ine indice ? On mobile ?

CHARLOTTE : Nin dè song non pus, nou trô d'bales, non pus, anfin nin chal todi... Mins po lès empruntes, vos savez asteûre lès voleûrs i n'sont nin pus bièsses qui vos, euh... i mètèt dè wants. Et po ine indice, awè, po çoula dji so chèrvowe, dj'a so l'tâve ine grosse bwète.

INSPECTEUR : Ha ha... vola qu'èst fwért intèrèssant. Di quéle coleûr li bwète ?

CHARLOTTE : Li coleûr, bin dji dirè coleûr qwarton. Est scrî d'sus, fragile, è rodje.

INSPECTEUR : Tot çou qu'i n'a d'pus normâl qwè.

CHARLOTTE : Dji n'a nin co loukî çou qui n'a d'vins.

INSPECTEUR : Bon, bin, vos n'l'aduzez nin. On n'sé mây. Qwand vos-ârez îdèye, vos vinrez fé ine déposicion chal è burô. M'colègue va riv'ni, è câzî timps d'magnî. (*Tout bas*) Dji deû co fé m'kimande divans l'côp d'feu. (*Plus fort*) Dji v'va lèyî madame... kimint dèdja... (*Regardant ses notes*). Stièrni. Ni prindez nin on freûd, madame Stièrni avou vosse pwète droviète. Ine bone djoûrnêye.

CHARLOTTE : Et qwè, vos n'vinrez nin taper in' ouy insi ?

INSPECTEUR : Nin po l'moumint, madame. I fâre bin ratinde li r'lève. Après l'dîner, si tot va bin, mutwèt bin fin d'djoûrnêye, i-n-a tot plin dè-èmacralèdjès... Vos savez madame, nos n'sârîs fé ôt'mint. D'pus', avou lès ratnas d'vins l'budjèt, avou l'mâque d'èfèctif, sins djâzer dèl novèle dirèctive qui nos-avans r'çu dè minisse, awè, li pèlake, l'fils di s'père qui féve dè afères è l'Afrique, èt ossu d'l'ôte là, Cogne è Jèt, i nos d'mandèt d'ennè fé l'mons possîbe, dè rastrinde tot çou qui porèt coster, nos-avans l'ôrdre dè fé roter l'mâ possîbe lès cabinets dè procureûr, dè fé mons d'papîs, mons d'enquête, mons d'déposicion, ...

CHARLOTTE : Et lès voleûrs ?

INSPECTEUR : Lès voleûrs ? i sont mî formés qu'nos-ôtes, i-z-avèt dè armes bin pus pwissantes, èt i corèt vite èvôy. Adon, avou

lès sommations, i tirèt lès prumîs, çou qui fèt qui n'a tot plin d'nos-omes blèssîs ou bin touwés. Vos compriandez bin qu'insi, mâ pô d'timps, i n'arè pus pèrsonne po s'ègadjà el police èt po çou qu'nos gangnans à l'fin dè meûs, ine mizère, awè, ine vrèye mizère. Mins l'pés, hoûtez bin, vola-t-i nin qu'is ont-st-anonci qu'à pârti dè meûs d'sètimbe, nos d'vrans payî lès PV d'nosse potche qwand nos rôlans trop rade èt qu'on radar nos prind so l'pont d'fé ine èksès d'vitèsse.

CHARLOTTE : Nin vrèye, nin possîbe. Ca va t'èsse l'anarchie. Mins wice alans-gn' ?

INSPECTEUR : Dji v's'èl dimande. Mins rawârdez, ci n'èst nin co tot. Qwand vos pinsez qu'avou nosse tinuwe, li djilèt po lès trôs d'bales, lès matraques, lès bombes lacry, lès solés, li caméra, l'novê fisik èlèctrik « teaser » et l'défébrilateûr po lès cardiaques, nos fans 20 kilos d'pus', adon, i fâreût-èsse ine athlète olympic po lès sûre. Et n'djâzans nin d'nos camionètes, è n'a minme qui n'pasèt pus l'contrôle tèchnique, çou qui fèt qui qwand nos-arivans, évidamint, lès voleûrs ni sont pus la, i n'djowèt nin à l'belote zèls, i n'nos ratindèt nin zèls... adon, asteûre, nos lès lèyans cori, c'èst bin mâ dandjreû èt d'pus', tote manîre, i-n-a trop pô d'plèce à Lantin... èt qwand i-z-î rintrèt, ènnè sortèt bin pus rade. I-n-a todi on vice èl procédûre ou bin ine saqwè dè minme janre, ine saqwè qui n'rote nin qwè ...Nèni, èsse dèl police di nos djoûs, ci n'èst pus on mèstî, mins ine vocâchon, qui di-dje, on sacèrdose !

CHARLOTTE : C'èst come li mèstî d'profèsseûr di scole. On lê todi fé pus' âs djônes. Asteûre qu'i n'ont pus mèsâhe d'rèussi lès concours po passer d'ine annèye à l'ôte... Et lès parints, n'è djâzans nin, i s'tracasèt pus' po l'côpe dè monde di footbaal qui po leûs-èfants... Anfin, come dji veû l'afère, nos d'vrans fé djustice nos-minmes.

INSPECTEUR : Mi dji n'vis-a rin dit, mins dè moumint qu' vos-èstèz è l'lègitime disfince, sins prémiditâchon come i d'hèt, poqwè nin. Et po lès-armes nin mâlâhèye d'ènnè trover, avou internet asteûre, vos v'polez fé livrer èl mohone sins bodjî. E po l'intrin'mint, vos v'mètez d'vins on groupe d'èstrinme dreûte, si vos volez nos-ôtes à l'police nos-avans nos-intrèyes... *(Elle regarde l'heure, et pousse sur un bouton qui fait retentir une sonnerie)* Vos pèrmètez Madame, dj'a ine ôte apèl. Po

l'assurance, prindez quéquès fotos èt so l'minme côp qwand vos vinrez vos nos lès donrez. Mèrci d'nos-aveûr houkî èt bon corèdje.

CHARLOTTE : (*Décontenancée*) Bin, ine bone djoûrnêye madame èt co mèrci po vosse dévoumint.

INSPECTEUR : (*Parle à son collègue qui serait dans la pièce voisine et que le public ne voit pas*) Et vola, co eûne qui n'houk'rè pus l'police di si vite. Quéle èplåse...C'èsteût l'macrale Stièrni, èle a stu hapèye. Ti t'ocupes di l'afère ?

VOIX : Nèni, dj'a d'l'ovrèdje disqu'à l'copète dèl tièsse po l'moumint. Et avou l'pinchon da Tchâles, dji deû co pâr tot prèparer po l'fièsse. Fé l'amagnî, fé totes lès coûses, cwèri lès bwèssons, aprûster lès tâves, lès tchèyîres, li discours d'adiè, atchter on cadô. Qui prins-s' po magnî ?

INSPECTEUR : Nin vrèye, ci sèrèt co po m'peûre, vo-m'la co bin èmacralèye... Bin por mi ti pous prinde, ine fricassèye avou treûs trintches di lård, on p'tit potikèt d'moståde, on pô d'sirôp po adoûci çoula èt dè gris pan avou dè boure... Et on tot p'tit bokèt d'froumèdje di Hêve...

VOIX : Còpe li tèlèfone èt vins so mèès gn'gnos poyon, èt fé-m' racatchon...

Le coin bureau de police disparaît (noir et une tenture).

Scène 4

CHARLOTTE : Finålemint, dji m'dimande si dj'l'irè trover mi d'vins sès catacombes. Ele m'a fèt sogne... A s'dimander vòrmint si l'police èst la po nos protèdjî ou bin po l'lèyî creûre. Phil ? (*Elle regarde après Phil mais il est parti*) Phil ? Ah bon, dji n'l'a nin vèyou n'aler, vrèye qui l'pwète èst droviète, dj va mète ine tchèyîre divans. Ah mins nèni è-st-èvoye po l'gàrèdje. Ouf, dji piète mèès djèyes avou çoula. Bon asteûre dji va discôper l'bwète sins l'adûzer. (*Elle s'afère maladroitement*) Aie ti non di diu, dji m'a côpé, bièsse, ça pisse. (*Elle va dans la salle de bain*)

Cornélis entre.

CORNELIS : *(Avec un air de satisfaction)* Ah, tot va bin, lès-ènocints ont rèussi. Charlotte, Gérard, i-n-a ine sakî ?

CHARLOTTE : Awè, dji so là, èl sâle di bagnes, dj'arive, dji m'a côpé. Come vos- ètez là, vos-alez poleûr m'êdî. *(Elle arrive avec le pansement, le sparadra, etc ...)*

CORNELIS : Kimint avez-v' fèt vosse compte ?

CHARLOTTE : Tot discôpant cisse mâssîte bwète po vèyî çou qui n'a d'vins.

CORNELIS : Mostrez on pô ? Oula, c'est parfond.

CHARLOTTE : Awè, dj'a mètou dè désinfèctant. Dj'a rintré tot-asteûre, li pwète à l'âdje, tos lès ridans dèl couhène ristournés, mi kêsse catchèye dizos l'tâve : hapèye, èt cisse fameûse bwète qui dj'a trové mètowe so l'tâve, dj'a houkî l'police mins i-n'avîs nin l'timps po v'ni tot dreût. Aie, vos m'fez mâ. I-n-a pus qui dèss blèssîs à l'police èt d'vèt fé l'mon possîbe come dj'a polou comprinde po nin alouwer lès çances.

CORNELIS : Volà, insi vos-alez poleûr fé on bê deût d'oneûr... Et Gérard n'est nin là ?

CHARLOTTE : Nèni, è-st-èvôye vèyî Bourdeûs. I l'aveût d'mandé radjoû avou lu, adon qwand m'fré nos-a houkî po nos-aprinde qui l'pwète èsteût droviète, c'est mi qu'a bin vite riv'nou chal.

CORNELIS : Qué Bourdeûs, don ?

CHARLOTTE : Emile, hin, nosse prumî èchevin.

CORNELIS : L'voleûr awè et po qwè fé ?

CHARLOTTE : Bin, po nosse mohone. Po vèyî s'i n'sâreût nin fé ine saqwè.

CORNELIS : V's'-avez pus d' tchance tot mètant ine tchandèle à l'Sinte Vièrje.

CHARLOTTE : Bin mi dji m'dimande tot l'minme quî a bin polou v'ni chal po mète cisse bwète.

CORNELIS : C'est drole, c'est vrèye. Et vos d'hez qu'on v's' a hapé vosse kêsse ? Et tot ristoûrné d'vins l'couhène ?

CHARLOTTE : Bin awè, vos l'vèyez bin !

CORNELIS : Tins, c'est drole. Et l'pwète, lèye ?

CHARLOTTE : Tot r'loukant bin, èle n'a nin l'êr d'esse sipiyèye.

CORNELIS : Djusse, li bwès n'a nin stu adûzé. On direût qu'on-z-a fwèrci l'sêre. Tot simplumint.

CHARLOTTE : Fâreût co alouwer brâmint dès çances po fé mète ine novèle sêre.

CORNELIS : Vos roûvihez qu'on va bin vite râyî l'mohone, adon vos polez l'lèyî insi.

CHARLOTTE : Vos-avez todi l'mot po rîre, vos bê-pére. Tot lèyant l'pwète à l'âdje, nos n'wèzrîs pus sorti ine minute, minme po aler fé dès coûses.

CORNELIS : I-n-a todi mwèyin d's'arindjî. So l'timps qui vos n'irîz èt bin, dji vinrè chal po rawêti l'ci qui vorè intrer èt i sèrè bin r'çu.

Ils vont tous les deux regarder la boîte.

CHARLOTTE : Edîz-m' po drovi c'bwète, asteûre qui dji so ac'suse.

CORNELIS : Awè, qwand on n'sé nin ovrer. Ci n'èst portant nin mâlâhèye...

On sonne.

Scène 5

Charlotte retire la chaise devant la porte et ouvre.

CHARLOTTE : Bondjoû Madame.

GRUZALE : *(Elle a une malette à la main et une sacoche)*
Bondjoû, Madame Gruzale, dji so dè Patrimwène, vos-èstèz bin
Madame Dubwès ?

CHARLOTTE : Awè, Madame, mins intrez don. Dji v'pruzinte mi
bê-pére, Cornélis Dubwès. Mins achihez-v'. Volez-v' ine saqwè
à beûre ? Ine jate di cafè ?

GRUZALE : C'est bin binamé, awè, dj'a l'gozî tot sètche èt
avou l'vôye qui dj'a fait, ça n'frè nin dè twér. *(En découvrant la
caisse sur la table)* Mins dji n'vou nin v'dèrindjî trop, dji veû
qui vos-èstèz ocupés.

CHARLOTTE : Nèni, vos, figurez-v' qui nos-avans stu victime
d'on cambriolédje, si dji pou dire.

GRUZALE : Oho, adon, dji toume mons, vos d'vez èsse
kitapèye.

CHARLOTTE : Vos savez, on pô pus' on pô mons, dji so afêtèye
asteûre dispôy quéques djoûs i nos-atome qui dèss problèmes.

CORNELIS : Bon mi, dji v'va lèyî. Ine bone djournèye Madame
Gruzale. A pus târd èdon Charlotte.

CHARLOTTE : Awè, bê-pére, è co mèrci di m'aveûr sognî.

GRUZALE : Dji v'rimèrcih moncheû Dubwès.

Scène 6

CHARLOTTE : Vos prindez dè souk, dè lècê ?

GRUZALE : Nèni, dj'èl beû todi neûr. I-n-a todi assez d'souk divins lès p'tits doûceûrs qu'i-n-a st-avou. Dji deû fé atincion po m'diabète. Mi vîle matante qu'a toumé mwète cåse di çoula i-n-a bin dèss-annèyes.

CHARLOTTE : (*Qui apporte le café*) Volez-v' on p'tit bokèt d'wastè ? On cwate cwårt.

GRUZALE : Oh, dji n'sé nin si dji wèzreû...

CHARLOTTE : Alez, djan, ci n'èst nin po on p'tit boquèt. E d'pus' li mèd'cène a fêt bråmint d'progrès d'vins l'maladèye dè souk.

GRUZALE : C'èst vrèye, adon, awè, pusqui vos m'tèmter, dji prindrè bin on p'tit bokèt, mins djusse po v'fé plèzîr.

CHARLOTTE : (*En allant vers le four pour prendre le gateau, un couteau, deux petites assiettes*) Oh, èt d'pus', èst tot frisse, dj'a mètou d'vins on pô mons d'souk qui d'åbitude. Vos-avez trové l'mohone àhèyemint ?

GRUZALE : Vos savez avou lès « gps » asteûre, i v' minèt tot-avâ, i n'fèye arivé èl bone rowe, i-n'fât pus qui riloukî après l'numérô. Ca a stu come so dèss rôlètes.

CHARLOTTE : Tant mî vâ. Tant mî vâ.

GRUZALE : Li meune, dji l'a loumé Emile.

CHARLOTTE : Li vosse ?

GRUZALE : Awè, mi GPS, dj'èl loume Mimile, li no di m'prumî galant. Insi dj'ètind s'doûce vwè. Ca m'rapinse mès djonès-annèyes qwand nos fis dè vélo d'vins lès tchamps. Et dji deû dîre qui dj'a ine véritåbe confiyinse d'vins Mimile. Mimile mi mone tot l'minme wice. Dèss fèyes, i brèt on po qwand dji n'a nin sîvou l'vôye qu'i m'aveût d'né, adon dji tchoûke so

l'boston, ça fêt on pô come dès blames so l'écran èt adon, i s'riprind, il est nozé tot l'minme, Mimile.

CHARLOTTE : Mi dji trouêve qui dès fèyes, ça tape so lès nièrfs cès-agayons la !

GRUZALE : Possibe awè, mins fât rik'nohe qui si dji n'aveû nin Mimile, pus d'ine fèye dji m'âreû pièrdou. E d'pus' d'vins on Trô come li vosse.

CHARLOTTE : Ah awè, po trover, i fât k'nohe. El fât voleûre. Mins, djustumint, qué vint v's'amône, Madame Gruzale ?

GRUZALE : C'èst mi ome qui m'èvoye.

CHARLOTTE : Mimile ?

GRUZALE : Nèni, Mimile èst d'vins l'vwètture, mi ome, lu èst todi po-drî s'burô à r'loukî si ordinateûr.

CHARLOTTE : Kimint çoula ?

GRUZALE : Mi ome m'èvoye po sayî d'trover ine arindj'mint.

CHARLOTTE : Voste ome ?

GRUZALE : Mi ome, vèyez-v', c'èst ossu m'supérieûr à patrimwène... nos-ovrans èssonle, c'èst lu, dji pinse, qui voste ome a-st-avu l'ôte djoû à tèlèfone.

CHARLOTTE : Awè, dji sé. Mi ome èsteût tot foû d'lu. I m'a raconté l'afêre.

GRUZALE : Is ont grippé so leus grands djvâs èt n'savît pus s'djâzer. Minme qui vost'ome man'cîve dè prinde ine avocât. Dji creû qui l'mî sèreût d'poleûr s'arindji.

CHARLOTTE : Hoûtez Madame, s'arindjî qwand tot èst décidé d'ine seûle vwè, sins noste acwérd, èscusez-m' mins dji n'a nin l'minme aproche qui vos-ôtes à Patrimwène. Nos n'avans nin minme polou d'né ni sèreût-ce nosse consintemint so l'montant di l'èspropriâcion. Vos-avez tchuzî d'rayî l'mohone èt vos nos

pruzintez rwèyâl'mint 150 mèyes euros po ine mohone qui nos v'nans djusse dè fini d'payî l'crèdit.

GRUZALE : Ci n'èst nin mi qui ficsèye lès montants po lès mohones ècspropriyèyes. Mins ine volèye d'èkspèrts .

CHARLOTTE : Et bin, lèyî-m' vis dîre qu'èst impossîbe dè r'constrûre li minme mohone avou 150 mèye euros. E n'è fâreût l'dobe, po l'mons. Sèpez-v' qui c'èst 200 mèyes po nosse prêt hypothécaire et d'pus' nos-avans co mètou d'nos spâgnes po fé agrandi l'gârdje, rifer l'tèrâsse, li tchambe d'ami, ine novèle sâle di bagne, lès pondèdjès, li djârdin avou l'magnifique plan d'êwe èt l'tot novê chalèt d'bwès qui nos-avans k'mandé. Sins compter l'tèrin qui vint d'nosse pârît d'vins l'èritèdje di nosse bèle-mère èvôye bin trop rade.

GRUZALE : (*Qui tente de changer de conversation*) Vosse wastê èst vormint clapant. I m'gostèye, dji pou n'è r'prinde on tot p'tit boquèt, s'i v'plèt ?

CHARLOTTE : Sûrmint.

GRUZALE : Dji v'rimèrcih. Vos savez Madame Dubwès, dji comprend fwért bin çou qu'vos m'pârtihez come idèye. Mins frank'mint si dj'a v'nou disqu'à r'chal, c'èst pace qui après l'côp d'tèlèfone, mi ome a stu tot kimahî. E n'a nin dwèrmou deûs nut' ènnè rote. I n'wèzéve pus v'tèlèfoner po sayî d'prinde rèzon.

CHARLOTTE : Aveût stu on pô reût. Et i-n-a è ciste afêre, on l'pout dîre, on mâque di comunicâcion. Vos-avîz fèt come si nos-èstîs mwérts mi ome èt mi. Avou lès ordinateûrs, lès banques di donèyes, à s'dimander kimint c'èst co possîbe ine istwère parèye.

GRUZALE Adon, avou tote l'équipe, nos-avans r'mètou vosse dossier so l'tâve èt avou lès prélèv'mints qui n's'avîs fèt, nos-avans trové mutwè ine ôte manîre dè fé. Ele costèye brâmint pus tchîr. Mins d'vans di v'zèl pruzinter i m'fâreût k'nohe li bureau d'ârchitèke po vèyî avou lu, si nos polans bin fé insi.

CHARLOTTE : Oh vos, madame, li bureau d'ârchitèke. I-n-a trinte annèyes qui l'mohone a stu fète. Et mâlureûsemint l'ârchitèke è

mwèrt si vite li mohone èsteût so pîs. I m'sonle qu'asteûre i n'aye pus nole tchance dè rit'rover l'ci qu'àrè r'pris l'afère.

GRUZALE : Vola qui nos-arindje nin. Vos n'ârîz nin on plan ?

CHARLOTTE : I deût n'avu onk, mins dji n'sé nin wice qui l'èst. I fâre qui dji cwîre après, c'èst mi ome qui s'ocupe di tot ça.

GRUZALE : C'èst çou qu'i n-a d'mî à fé. Et si vite qui vos l'ârez r'trové dji v'dimande di nos l'fé parvini à pus-abèye.

CHARLOTTE : Dji vou bin mi. Mins dihez-m' on pô pus', vos djâzîz tot-rade d'ine ôte mwèyin po fé lès fouilles. Dji veu nin bin kimint on pôreû fé ôt'mint qui d'rayî l'mohone.

GRUZALE : C'èst tot simpe, va-dj'dju dîre, mins brâmint pus tchîr, dji vou dîre pâr là qui si nos fans l'tchûze d'vins cisse tècniqûe, i fât qui nos sèyans' sûr dè fodâcions dèl mohone. Po fé coûrt, dji direû qui ça consistèye à fé come ine galrèye dîzo l'mohone. E po çoula, i fât qui l'mohone seûye dèdja bin arimèye. Nos frîs l'ovrèdje pitit à pitit po rastrinde lès risques d'èboul'mint.

CHARLOTTE : Awè, dji comprind, èt nos porîs d'manî èl mohone ?

GRUZALE : Dji pinse qui nèni, on n'sé mâye, vâret mî so l'timps dè travôs dèl fouilles, di n'nin d'morer d'vins. Dèdja po l'brut èt lès vibrâcions dèl-ustèyes. Dji creû qui n'ârèt nin d'problèmes po vos meûbes.

CHARLOTTE : Et ça va durer dèl tîmps, tot ça ?

GRUZALE : Dji n'pou nin m'avanci po l'moumint. Mins fât compter po l'mons qwinze djoûs.

CHARLOTTE : Ah fwèrt bin, dji so dèdja binâhe qui nos porîs nos-arindjî èt fé po on mî.

GRUZALE : Et bin vola, dji m'va rintre è burô, si vite rintre, dji v'mètrè tot çoula so papî, dj'èspère bin r'çûr l'plan d'vosse mohone èt qui nos-èkspèrts donrèt leûs avis di tote urgence.

CHARLOTTE : Fwért bin.

GRUZALE : *(Qui se lève)* Vola, ci sèrè disqu'à prochin cô. Et co mèrci po l'djate di café èt l'bokèt d'wastê qu'èst fou bon ! E co, dj'èspère bin qui vos nos-èscusez po tos lès dèzagréments madame Dubwès.

CHARLOTTE : Ah dji v'rimèrcih, madame Gruzale. Et tot mès complumints à voste ome. *(Elle présente la porte)*

GRUZALE : Arvèye.

CHARLOTTE : Awè, àrvèye. *(Elle referme la porte à l'aide de la chaise à proximité)*

Charlotte range les tasses, les assiettes, les couverts et fait des va-et-vient sur un air que chante Luis Mariano.

Après un certain temps, Gérard entre.

Scène 7

GERARD : *(A lui-même)* Mon Diu i-n-a l'pwète qu'èst tote sipiyèye... *(A qui veut l'entendre)*. Lès gruzales sont maweûres, ici Londres, lès gruzales sont maweûres.

CHARLOTTE : Ti d'vins sot ? Qui raconte-tu ? Poqwè on tél mèssèdje ? Qui vous-s' dîre ?

GERARD : L'in-nmi va toumer di s'maclote. Urbain Glisse èt tote si èquipe, touwés divans minme d'lèver l'pèle dèl gruwe ! Awè, tot va s'arindjî m'binamèye èt rade èco. Bourdeûs a fèt çou qui faléve, i m'a èwaré. A tèlèfoné à minisse divans mès-ouy. Et cila lî a dit qui l'ètindéve bin n'nin lèyî l'afère insi.

CHARLOTTE : Et bin, valèt, come tofér Bourdeûs t'a èwalpé d'vins l'farène. Bourdeûs l'tourciveûs.

GERARD : Kimint çoula ? Pusqui dji t'di qui tot va aler fwèrt vite.

CHARLOTTE : Ca tél pous dîre. Tél'mint vite qui ti n'mådjin'rès mâye quî sortih dèl mohone !

GERARD : Qwè ?

CHARLOTTE : L'ôte djoû, t'aveûs bin r'çu on côp d' tèlefone dè chéf dè patrimwène.

GERARD : Awè, èt adon.

CHARLOTTE : Et bin, s'feûme, sortih djusse à moumint. Ine bin brave feume. Ele èsteût tote à l'dilouhe.

GERARD : Si feume ? Mins qu'a-t-èle à vèyî là d'vins ?

CHARLOTTE : Djustumint, s'feume ouveûre è minme burô, lu c'est l'chéf èt lèye si secrète. Et c'est po çoula qu'i l'a èvoyî.

GERARD : Qu'est-ce qui c'est don cisse bwète châl, qu'as-s' atchté ? Qui voléve t-èle ?

CHARLOTTE : Mi dji n'a rin atchté, lès cis qu'on spiyî l'pwète, on mètou l'bwète so l'tâve, anfin dji tûze qui c'est zèls, dji n'èsteû nin la. Is'on profité qui nos-èstîs èssonles amon Bourdeûs, mins qwand dj'a rintré après qu'Philippe âye tèlefoné, èle si trovève so l'tâve. Dj'a minme sayî dèl drovi avou t'papa, mins dji m'a côpé, louke.

GERARD : Ah bin dji veû, c'est-ine drole d'afère. Et qu'i-n-a-t-i d'vins ?

Scène 8

On entend une sirène de police. La porte de l'automobile s'ouvre et se ferme, le girophare en fonctionnement. L'inspecteur fait comme s'il était à la poursuite du voleur. La porte s'ouvre. Il a des lunettes toutes noires, à se demander s'il voit quelque chose...mais cette fois, ne porte pas d'uniforme.

INSPECTEUR : *(En civil)* Police, lèvez-lès mins et n'bodjîz pus, tapez vos-armes à l'tère.

Charlotte et Gérard se cachent sous la table, derrière le plan de cuisine, enfin où cela est possible.

INSPECTEUR : Vos-èstèz sourdôs ? Tapez vos-armes. A treûs dji tîre ! (*Phil arrive dans le dos de l'inspecteur*). Eune, deûs, treûs...

Phil assome l'inspecteur à l'aide d'une poêle. Bruit qui sonne creux, suivi d'un coup de fusil.

NOIR

TABLEAU 1

Une bonne quinzaine de jours plus tard. Le rideau s'ouvre et la boîte ne se trouve plus sur la table, mais on découvre un nouvel objet de décoration dans la pièce, c'est un objet antique, plutôt une réplique (objet à définir selon les possibilités de la troupe : amphore, vase, statue, ...). La porte est réparée.

GERARD : Qwand dji tûze, dji n'comprins vôrmint nin quî a polou v'ni chal èl mohone, ci deût-èsse ine sakî qui saveût qu'nos n'èstîs nin chal.

CHARLOTTE : Et poqwè, tos lès djoûs nos n'alans tos lès deûs è s'cole, èt d'pus' qui l'mohone èsteût èsseûlèye deus-ans qwand n's'èstîs à Maroc.

PHIL : Wè, vini chal tot sipihant l'pwète po apwèrter s'bèle porculinne, fât dîre qui c'nèst qu'à cinéma qu'on veût çoula. I-n-a sûrmint on mèssèdje catchî po-drî.

GERARD : Mutwèt, mins c'èst l'afêre dèl police dè qwèri.

CORNELIS : Mi dji v'di qui l'police ni trouv'rè rin.

PHIL : Qu'èst-ce qu'i v'fèt creûre çoula ?

CORNELIS : Avez-v' dèdja vèyoû l'police picî on voleûr ? C'èst bin rare èdon ! Et come chal ci n'èst nin qu'on âye hapé ine sacwè, is n'front mây d'anquête.

- GERARD : Awè, mins, on-z-a tot l'minme sipiyî l'pwète.
- PHIL : Et bouhî so m'djève.
- CHARLOTTE : Et hapé l'caisse èt mètou tot l'manèdje...
- CORNELIS : A d'ôtes hin, bèle-fèye. Li caisse nos savans wice qu'èle a passé. On v'kinohe, hin !
- CHARLOTTE : Kwè ? Qui volév'dîre.
- GERARD : Charlotte, vât nin lès ponnes, dji lî a tot raconté avou l'assurance.
- PHIL : Adon, tot va po on mî so cisse kèsse la ! Mètans-nos d'acwèrd, nos n'dirans rin, nin on mot.
- CORNELIS : Vos m'ravisez Charlotte, vos-avez st-avu bin rêzon d'fé roter l'assurance. Sins qwè l'rèparâcion dèl pwète âreût stu a vos guêtes.
- CHARLOTTE : C'èst sûr, dispôy lès-annèyes qui prindèt nos çances cès voleûrs, c'èsteût l'occâsion d'ènnè ravu on pô.
- CORNELIS : E l'afêre dè patrimwène avancih ?
- GERARD : As dièrines novèles, i n'trovèt rin. Nos n'avans nin minme polou r'loukî.
- CHARLOTTE : I d'hèt qui l'mohone n'a nin stu fête come li plan, qui lès fondâcions ont stu rifwèrcèyes èt qui l'tère sonléve aveûr situ rimouwèye i-n-a nin si longtims.
- PHIL : Nin longtims, ça vout dîre ?
- GERARD : Ca n'vout rin dîre, djustumint, i n'comprendèt nin, dihans pus vite qu'èstît èwarés dè fé bèrwète ! Dji n'sé nin minme çou qui cwèrît.
- CHARLOTTE : Adon, is'ont arèsté l'ovrèdje. Is ont tot rimètou a pont. Dji deû minme dîre qui l'tèras'mint a stu bin miné, avou ça, l'cot'hè èst bin prôpe. Nos-ârans pus' âhèy po mète li tchalèt d'bwès.

TABLEAU 2

Les trois personnages ont une conversation.

GRUZALE : Madame, Moncheû Dubwès, èscuzez-m' co di v'dèrindjî. Nos chèrvices ont bin sêvou l'afêre. Nos-avans bin r'çû lès plans qui vos nos-avîz èvoyî.

CHARLOTTE : Awè çoula nos l'avans bin vèyou.

GERARD : Si c'èst po nos dîre çoula, bin vos-astârdjîz.

GRUZALE : Mins nèni, dji v'vou dîre qui come tot a stu r'mètou a pont qui nos n'avans djusse rin trové d'zos vosse mohone èt qui nos nos-avîs k'mahî d'vins lès sondèdjès.

CHARLOTTE : Cou qui vout dîre ?

GERARD : Lê djâzer l'dame.

GRUZALE : Cou qui vous dîre qui mâlureûs'mint nos-avans fêt berwète. Mins qui nos-alans poleûr lèyî vosse mohone so plèce.

CHARLOTTE : C'èst bin insi qui nos l'avîs conv'nou.

GERARD : Mins qui r'kwèrîz-v' ?

GRUZALE : Oh, ci n'èst nin co sûr, mins i s'adjih dèl vîle macrale, vos k'nohez l'légende po l'pus sûr.

CHARLOTTE : Awè, mins dji n'veû nin à djusse çou qui l'macrale vint fé d'zo nosse mohonne.

GERARD : Si n'èst nin fwért lon, l'vîle macrale vikéve è cwartî i-n-a treûs siékes. Rin qui polasse èsse istoriq'mint d'ine grande valeûr.

GRUZALE : Sorlon dès scriyèdjès nos polans câzi acèrtiner qu'èle vikéve so dès rwènes d'on vivodium romain. Vola, çou qu'nos inmrîz mète li min d'sus.

TABLEAU 3

La famille est réunie et l'inspecteur mène l'enquête.

INSPECTEUR : Bon, riprindans, si dji v's'a rassonlé turtos, èt dji v'rimercih d'aveûr rispondou d'vosse prézince, c'èst po wangnî dè timps.

GERARD : Fwért bin, mins qui nos volez-v' à djusse ?

CHARLOTTE : Si c'èst po l'istwère dè vol, trop târd inspècteûr.

INSPECTEUR : Dji m'ènnè dote. Mins d'vans çoula, dji deû mèt' à clêr li rêzon po lisquéle, dji m'a r'trové qwinze djoûs à l'ospità.

CORNELIS : Vos-avez stu ac'suze !

INSPECTEUR : Vos n'djowez nin à pus malin, dji v's'a èl mantche. D'abôrd, dj'inmreû k'nohe li ci qui m'a tapé sol tièsse d'ine sifête manîre. Trinte sih ponts d'souteûr, ine comâcion, doze djoûs è lé, ureûs'mint dj'a wârdé totes mès facultés come vos l'vèyez pusqui dj'a r'pris l'chèrvice.

CORNELIS : Ci n'èst nin pace qui vos r'prindez dè chèrvice qui vos-avez totes...

INSPECTEUR : Clapez vosse bwète à bièstrèyes Moncheû, sins qwè ci sèrè l'pote por vos, po outrage a on oficî d'police è s'chèrvice.

PHIL : *(Pas fier)* Inspècteûr, i-n-fâ nin v's'ènnè prinde a Moncheû Dubwès, dji v's'èl va dîre, vola, c'èst mi qui v's'a assomé.

CHARLOTTE : Awè, c'èst m'fré qui v's'a apicî avou l'pèle.

GERARD : Vrèye, nos l'avans vèyou ariver di nos rôpes-oûy.

INSPECTEUR : Et mi dji l'a bin r'sintou.

CORNELIS : Vos-avez toumé come on sofflé qwand on droûve li foûr.

GERARD : Minme qu'on côp d'fisik a plakî tot l'monde a l'tére.

CHARLOTTE : Nos tronlîs lès balzins.

PHILIPPE : Et mi, l'pêle è l'min dj'a toumé è m'maclote.

INSPECTEUR : Poqwè avez-v' fêt usèdje dèl fwèce disconte in'adjent d'police ?

PHILIPPE : Dj'abroke chal, dji veû ine sakî avou on fisik è l'êr èt qui man'cèye.

INSPECTEUR : Vos vèyez portant qui dj'so dèl police, nèni ?

PHILIPPE : Nèni, dji so d'vins vos rins.

CHARLOTTE : Li pwète grande à lådje, a rintré sins bouhî.

CORNELIS : (*rieur*) So l'pwète.

GERARD : (*à l'oreille de Charlotte*) Bin trové m'binamèye.

INSPECTEUR : (*qui n'a pas compris la finte*) Adon, Moncheû Stièrni, c'èst bin çoula èdon, kimin èspliquez-v' qui vos m'bouhîz dissus ? Vos-avez bin vèyou li bleûve loumîre à-dizeûr di m'v'wètûre, li girofare ?

PHILIPPE : Djustumint vosse vwètûre, vos vîrîz bin m'èskuser mins, ine vîle rikète, dj'a doté, vola, dj'a crèyou qui c'èsteût co n'fèye on voleûr qu'abrokîve è l'mohone d'a m'soùr. Adon sins-avu l'timps d'rèflèchi, dji n'a nin soner. Dj'a flahî. Et ça a pèté.

GERARD : Dj'a mi minme distindoû l'moteûr di vosse vwètûre, on n'pout nin dîre qui c'èst-on modèle dès pus noûs. M'bê-fré dit l'vrèye.

CHARLOTTE : Nos-avans turtos vèyoû l'minme afêre, adon dji creû qu'i n'fâ nin cwèri pus lon.

INSPECTEUR : Po vosse tchance dihans qui coula s'tind. Mins qu'avou tos lès témwègnèdjès qui dji va s'crîre è m'rapôrt,

ci sèrèût à procureûr dè rat'ni ou nin po vosse fré l'homicide involontaire, coups et blessures, envers un agent dans l'exercice de ses fonctions.

CORNELIS : Mins il a fêt çou qu'tot l'monde freût d'vins ine télé situâcion.

INSPECTEUR : Djusse. Ossu va-dj'du rimpli m'apôrt d'ine télé manîre qu'i sèrèt foû d'èsse picî. Mins aprindez qu'on n'bouhe mày d'vins lès rins d'ine saquî.

PHIL : Oh, mèrci, madame l'inspècteûr.

INSPECTEUR : Di rin, dji fè djusse mi ovrèdje li pus' onièssemint possîbe.

CHARLOTTE : Bin, vola, l'afère règlèye.

GERARD : Et sins balziner èco. Nos n'avans pus qu'a v'sohètî n'bone djoûrnêye, madame l'inspècteûr...

INSPECTEUR : Doûc'mint, canârîs. I m'sonle qui vos-avez hâsse d'vèyî mès bètchètes...

CORNELIS : Nèni, c'èst qui vos-avez sùr'mint plin d'ôtes-istoûs a mèt' à clér... Adon, qui voléz-v' di pus' ?

INSPECTEUR : Cou qu'dji vou d'pus' Moncheû Dubwès ? Dj'inmreû saveûr quî qu'a v'nou mèt' ine bwète chal sol tâve come m'a dit madame Stièrni, quî a s'pihî l'ouh d'intrèye, quî qu'a haper l'kaisse avou dè çances divins èt çoula so quéquès minutes.

CHARLOTTE : A qwè bon, nos-avans tot r'touché d'l'assurance.

INSPECTEUR : Vos-èstèz d'doûce créyince ou bin vos sayîz d'nèyî l'pèhon ?

GERARD : Kimint ? Espliquez-v', dji n'comprend nin, qui volez-v' dîre ?

INSPECTEUR : Adon mès djins, i-n-a n'sacwè qui n'rote nin. On voleûr qui hape dè çances ni fwèr'cih nin ine pwète po-z-

apwèrter on cadô. Anfin, cisse porçulinne qui sorlon mès-investiguâcions n'èst rin d'ôte qu'ine mâle riproduzione. Mi p'tit deût, èt dj'ennè mètreû m'min a côper, m'fèt tûzer qui l'voleûr dès çanses catchîs èl caisse dizo l'tâve a prôfité qui l'pwète èsteût droviète.

GERARD : C'djoû la, nos-èstîz, m'feume èt mi amon l'èchevin Boûrdeûs.

CHARLOTTE : Adon, vos vèyez qui nos n'avans rin vèyou, nos n'èstîs nin chal.

INSPECTEUR : L'èchevin Boûrdeûs m'a acèrtiné qui vos-avez r'çu on côp d'téléfone, qui vos-avez sortou dè bureau po djâzer on p'tit moumint èt qu'après vos-avez lèyî vost'ome tot seû ad'lé lu, tot lî d'hant qui vosse mohone aveût s'tu visitèye. Adon, quî v's'a prév'nou ?

PHIL : C'èst mi madame l'inspecteûr. I m'arive sovint d'aler amon m'soûr l'âmatin po djuner. Et dj'a discovrou l'bazâr. Tot èsteût cou d'zeûr cou d'zo. Mins d'vans, dj'a r'çu on côp sol djève èt dji m'a r'trové è m'maclote.

INSPECTEUR : Ca v's'arive sovint d'toumer è vosse maclote direût-on.

CORNELIS : L'voleûr a stu sûpris èt l'âreût abwèsné.

INSPECTEUR : Ou bin l'ci qu'a apwèrté l'bwète avou l'porculinne.

CHARLOTTE : Ca s'pout.

INSPECTEUR : Lès vwèzins n'ont rin vèyou, rin ètindou, dès bouhales, mouwèts, aveûles. Rin a sètchî foû.

GERARD : Adon, kimint sèpi, madame l'inspècteûr ?

INSPECTEUR : So l'cwârton, on z a r'trové lès empruntes d'a turtos, çou qui fèt d'vos turtos dès suspèts, dès complices. Mins dihez Philippe, pèrmetez qu'dji v'lome d' vosse pitit no, v'sov'nez-v', anfin, avez-v' sov'nance di kimint vos v's'avez ritrové a l'têr.

PHILIPPE : Si dj'èl saveû, çoula vâreût dîre qui dj'a vèyou l'ci qu'a hapé, èt bin nonna, dji n'a rin vèyou. Mi qwand dj'amousse ine sawice, dj'a l'tièsse è l'êr, dji siflote tofér, on pô po dîre qui dj'arive sins avu dandjî d'fé aler l'sonète ou d'bouhî so l'pwète.

INSPECTEUR : Come dji veû i-n'a rin a sètchî foû d'vos-ôtes. Bon, dj'ennè va. Mins d'vins c'st'afêre i d'meur'rè todi on mistère. Qwè qu'dji n'âye nin co di m'dièrin mot. Nos nos r'trovans, Madame, Mescheûs, èt chasconk a vosse toûr, ârvèye.

GERARD : *(Tout en ouvrant la porte)* A plèzîr èdon Madame.

CORNELIS : Mizère, qu'êlé indjinçe cisse-lal.

CHARLOTTE : Mins dihez bê-père, fâreût asteûr nos èspliquer kimint nos avans r'trové l'fameûs vâse so l'tâve, l'pwète âlâdje adon qu'dj'èn'a profité po dîre qu'on nos aveûs hapé...

PHILIPPE : Poqwè, vos n'avez nin stu victime d'on cambriolèdje po d'bon ?

CHARLOTTE : Fré, arèstèye, nos n'èstans nin à tèâte.

GERARD : Alè, Pa, acoûkîz !

CORNELIS : *(Un peu troublé et ému)* Mès èfants, mès èfants... ni m'ennè volez nin di v's'aveûr djowé s'toûr là, mins sèpez qui qwand dj'a atchté c' houpê d'tére èt qu'on djou dj'a distèré ine âbe.

PHILIPPE : Vos avez toumé so ine ohê ?

CORNELIS : Awè, anfin nèni, à vrèye dîre, c'èsteût mî qu'coula, dji n'î crèyéve nin mi-minme, mins c'èsteût come on trésôr catchî è fond d'on vîs pus'... èt adon dji n'a rin di à nolu... adon qwand dj'a vèyou lès lètes dè patrimwène dji saveû çou qui kwèrît...

PHILIPPE : Et qu'i n'trovîrînt rin !

TOUS : Et qu'avez-v' fèt dè trésôr ?

CORNELIS : Qwand dj'aveû l'trézôr divins lès mins, dji n'saveû nin à d'jusse qwè n'è fé. Pus d'treûs côps dj'a d'vou téléphoné d'vans d'toumer so ine sakî, adon d'onk à l'ôte, i m'ont trinkbalé dès eûres à long d'vins lès burôs, adon dj' è n'aveû m'sôye. Dj'aveû on camaråde di l'université qui m'a pruzinté on Chinwè qu'm'a ratchté l'trezôr pace qui d' totes manîres è l' Belgique i-n-a nin dès brokes po mète è valeûr nosse patrimwène.

GERARD : Et qu'avez-v' fèt dès magots ?

CORNELIS : Coula m'fi, vos l'ârez sèpou tot r'loukant d'vins l'posteûre !

CHARLOTTE : Kimint ?

PHILIPPE : I fât mutwèt bouhî d'sus èt l'sipiyî ?

GERARD : Dji va kwèri lès ustèyes. *(Il sort dans le garage)*

CORNELIS : Dji v' sût, dji n'saveû nin l'toûrnûre qu'aléve prinde li p'tit toûr qu'dj'aveû èmantchi po l'surprîse èdon, mins dji n'a nin polou fé ôt'mint qui d'bouhî so vosse fré, Charlotte. Qu'à dizeûr di çoula, vos hoûk'rîz l'Police... *(L'explication du mobile se termine là car elle est un peu scabreuse, en souhaitant laisser un voile sur le mystère... heureusement on frappe à la porte).*

Scène finale

Urbain frappe à la porte. Gérard ouvre.

URBAIN : Bondjou, c'èst mi Urbain Glisse. Dji vins dèl...

GERARD : Ah ! mins quî vola ? Alez intrez, pus dandjî d'fé dès prezintâcions, nos l'savans bin qui vos-èstèz ine ome dè Patrimwène !

URBAIN : Ah, nè...

CORNELIS : Vos v'nez prinde ine pitite gote ?

URBAIN : C'est bon èdon vos ! Ah sûr qui nèni, dji n'beû pus.
Vos m'avez-st-avu ine fèye, nin deûs !

CHARLOTTE : Estez-v' malåde ?

URBAIN : Nèni, asteûre dji fè atincion po n'nin avu l'minme blague qui l'ôte djoû avou vosse mohone. Dji m'aveû lèyê aler, èt dj'a st'avu on cigàre dè chéf. Figurez-v' qu'après, dji n'wèzéve pus bouhî à l'pwète amon lès djins, dj'aveû come ine hisse, à tot côp dji vèyéve dès spéres, dès riv'nants come vos-ôtes... adon dj'a stu trové m'docteûr qui m'a rik'mandé d'fé ôte chwè.

GERARD : Et d'vins qwè ovrez-v' asteûre ?

URBAIN : D'avance dji râyîve, asteûre dji constrû !

CHARLOTTE : Nèni, ni n'dihez nin qui... mins po quéle mohone ovrez-v' ?

URBAIN : Vos n'm'alez nin creûre : po l'mohone « On chalêt d'bwès po vosse vèye ». Asteûre vos n'alez pus m'èmacraler, dji sé bin qui chal c'est bin l'23 dè trô d'Ifiè.

GERARD

CHARLOTTE : Avez-v' li plan ?

URBAIN : Assûré, qu'dj'a l'plan, (*Il le brandit*) bin trop sogne dè toumer so ine ohê !

RIDEAU FINAL

Haccourt, le 23 janvier 2023.

Pour l'anecdote,

Mon nom de famille : Niesen, est issu de l'allemand qui signifie en français « éternuer », voilà pourquoi Charlotte et Philippe portent le nom wallon de Stièrni dans cette farce. Charlotte, Gérard et Cornélis sont réellement les prénoms de mes frères et sœur, Urbain est le prénom de mon beau frère. Ils m'ont tous un peu inspiré dans la construction des personnages.